

# Instructions for use

## WASHING MACHINE

GB

English, 1

RO

Română, 13

HU

Magyar, 25

SK

Slovensky, 37

CZ

Česky, 49

GB

### Contents

#### Installation, 2-3

- Unpacking and levelling
- Connecting the electricity and water supplies
- The first wash cycle
- Technical data

#### Care and maintenance, 4

- Cutting off the water or electricity supply
- Cleaning the washing machine
- Cleaning the detergent dispenser drawer
- Caring for the door and drum of your appliance
- Cleaning the pump
- Checking the water inlet hose

#### Precautions and tips, 5

- General safety
- Disposal

#### Description of the washing machine and starting a wash cycle, 6-7

- Control panel
- Indicator lights
- Starting a wash cycle

#### Wash cycles, 8

- Table of wash cycles

#### Personalisation, 9

- Setting the temperature
- Setting the spin speed
- Functions

#### Detergents and laundry, 10

- Detergent dispenser drawer
- Preparing the laundry
- Garments requiring special care
- Load balancing system

#### Troubleshooting, 11

#### Service, 12



# Installation

GB

- ! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washing machine is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise him/herself with its operation and features.
- ! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

## Unpacking and levelling

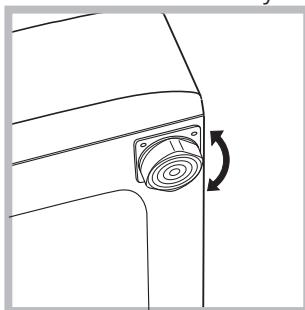
### Unpacking

1. Remove the washing machine from its packaging.
2. Make sure that the washing machine has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.
3. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).
4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

- ! Packaging materials should not be used as toys for children.

### Levelling

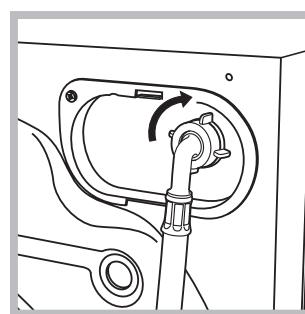
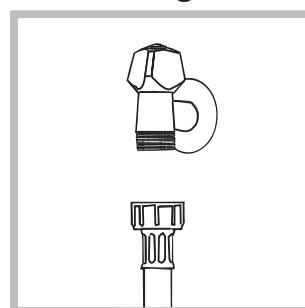
1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.
2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.



Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washing machine.

## Connecting the electricity and water supplies

### Connecting the water inlet hose



1. Connect the supply pipe by screwing it to a cold water tap using a  $\frac{3}{4}$  gas threaded connection (see figure). Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.

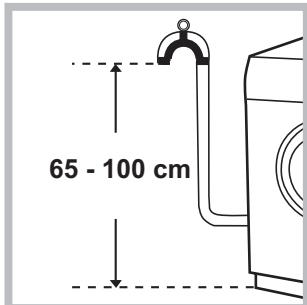
2. Connect the inlet hose to the washing machine by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

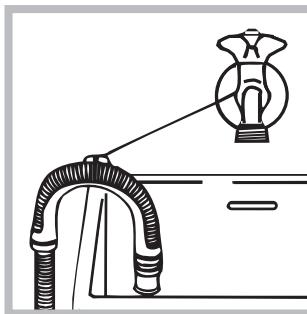
- ! The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical details table (see next page).

- ! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.
- ! Never use second-hand hoses.
- ! Use the ones supplied with the machine.

## Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drainage duct or a wall drain located at a height between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, rest it on the side of a washbasin or bathtub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

**!** We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

## Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see opposite);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see opposite);
- the socket is compatible with the plug of the washing machine. If this is not the case, replace the socket or the plug.
- !** The washing machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.
- !** When the washing machine has been installed, the electricity socket must be within easy reach.

**!** Do not use extension cords or multiple sockets.

**!** The cable should not be bent or compressed.

**!** The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

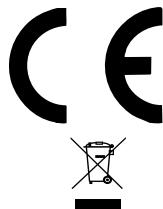
Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

## The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the wash cycle **2**.

## Technical data

|   |   |
|---|---|
| <b>Model</b>  | IWD 61051   |
| <b>Dimensions</b>   | width 59,5 cm<br>height 85 cm<br>depth 53,5 cm  |
| <b>Capacity</b>   | from 1 to 6 kg  |
| <b>Electrical connections</b>   | please refer to the technical data plate fixed to the machine                                     |
| <b>Water connection</b>   | maximum pressure 1 MPa (10 bar)<br>minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar)<br>drum capacity 52 litres |
| <b>Spin speed</b>   | up to 1000 rotations per minute   |
| <b>Test wash cycles in accordance with directives 1061/2010 and 1015/2010</b> | Programme 3:<br>Cotton standard 60°C;<br>Programme 4:<br>Cotton standard 40°C.                    |



This appliance conforms to the following EC Directives:  
 - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility)  
 - 2012/19/EU  
 - 2006/95/EC Low Voltage)

# Care and maintenance

GB

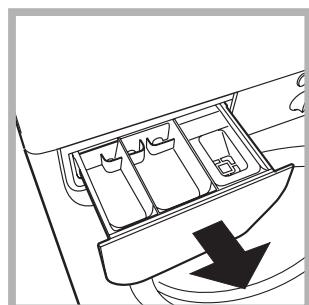
## Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the washing machine and help to prevent leaks.
- Unplug the washing machine when cleaning it and during all maintenance work.

## Cleaning the washing machine

The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

## Cleaning the detergent dispenser drawer



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

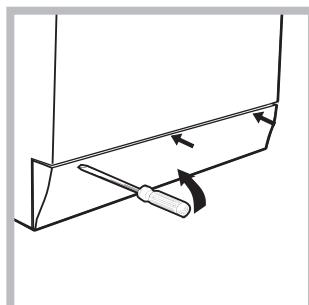
## Caring for the door and drum of your appliance

- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

## Cleaning the pump

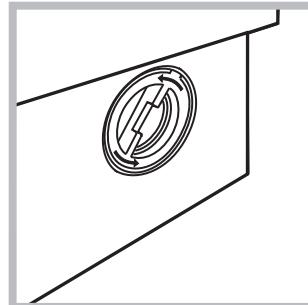
The washing machine is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

- ! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.



To access the pre-chamber:

1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washing machine (see figure);



2. unscrew the lid by rotating it anti-clockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;
3. clean the inside thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

## Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

- ! Never use second-hand hoses.

! This washing machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

## General safety

- This appliance was designed for domestic use only.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

## Disposal

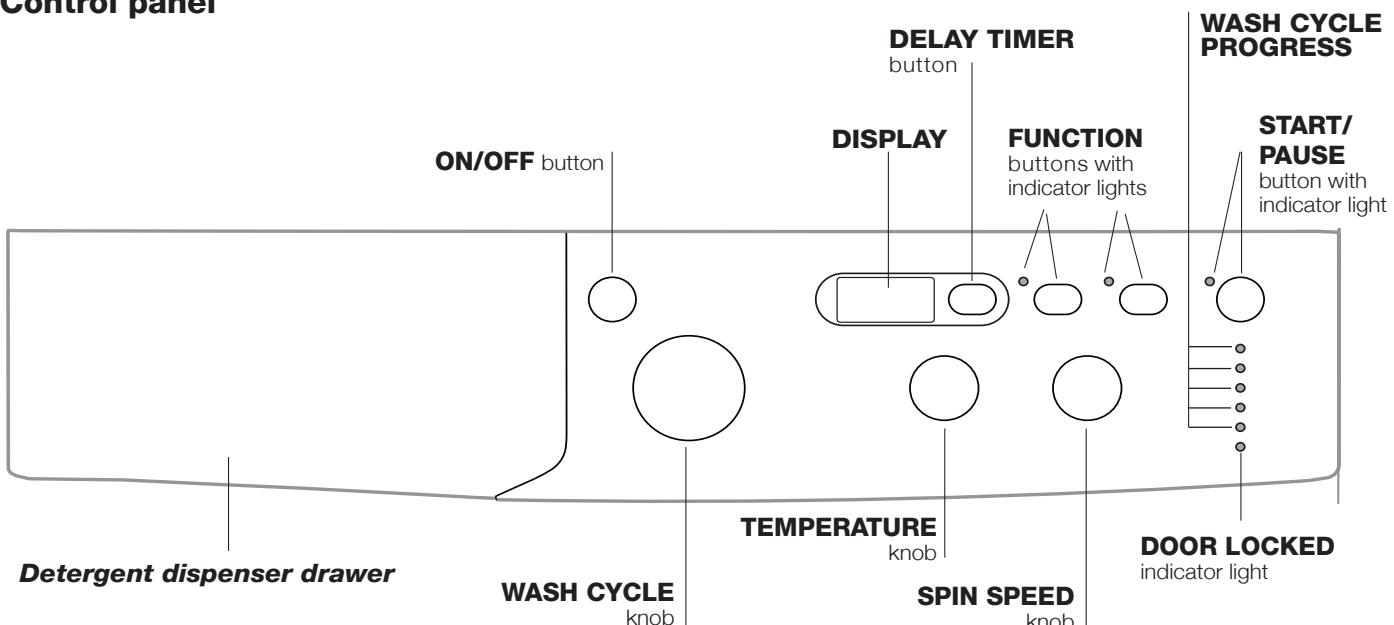
- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

# Description of the washing machine and starting a wash cycle

GB

## Control panel



**Detergent dispenser drawer:** used to dispense detergents and washing additives (see "Detergents and laundry").

**ON/OFF** button: switches the washing machine on and off.

**WASH CYCLE** knob: programmes the wash cycles. During the wash cycle, the knob does not move.

**FUNCTION** buttons with indicator light: used to select the available functions. The indicator light corresponding to the selected function will remain lit.

**TEMPERATURE** knob: sets the temperature or the cold wash cycle (see "Personalisation").

**SPIN SPEED** knob: sets the spin speed or exclude the spin cycle completely (see "Personalisation").

**DISPLAY:** used to view the duration of the various cycles available and the remaining time of a cycle in progress; if the DELAY TIMER option has been selected, the countdown to the start of the selected cycle will appear.

**DELAY TIMER** button : press to set a delayed start time for the selected wash cycle. The delay time will be shown on the display.

**WASH CYCLE PROGRESS** indicator lights: used to monitor the progress of the wash cycle. The illuminated indicator light shows which phase is in progress.

**DOOR LOCKED** indicator light: indicates whether the door may be opened or not (see next page).

**START/PAUSE** button with indicator light: starts or temporarily interrupts the wash cycles.

**N.B.** To pause the wash cycle in progress, press this button; the corresponding indicator light will flash orange, while the indicator light for the current wash cycle phase will remain lit in a fixed manner. If the DOOR LOCKED indicator light is switched off, the door may be opened. To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press this button again.

### Standby mode

This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF button briefly and wait for the machine to start up again.

## Indicator lights

The indicator lights provide important information. This is what they can tell you:

### Wash cycle phase indicator lights

Once the desired wash cycle has been selected and has begun, the indicator lights switch on one by one to indicate which phase of the cycle is currently in progress.

|                   |   |
|-------------------|---|
| Wash              |      |
| Rinse             |      |
| Spin              |      |
| Drain             |      |
| End of wash cycle |  END |

### Function buttons and corresponding indicator lights

When a function is selected, the corresponding indicator light will illuminate.

If the selected function is not compatible with the programmed wash cycle, the corresponding indicator light will flash and the function will not be activated.

If the selected function is not compatible with another function which has been selected previously, the indicator light corresponding to the first function selected will flash and only the second function will be activated; the indicator light corresponding to the enabled option will remain lit.

### Door locked indicator light

When the indicator light is on, the porthole door is locked to prevent it from being opened; make sure the indicator light is off before opening the door (wait approximately 3 minutes). To open the door during a running wash cycle, press the START/PAUSE button; the door may be opened once the DOOR LOCKED indicator light turns off.

## Starting a wash cycle

1. Switch the washing machine on by pressing the ON/OFF button. All indicator lights will switch on for a few seconds, then they will switch off and the START/PAUSE indicator light will pulse.
2. Load the laundry and close the door.
3. Set the WASH CYCLE knob to the desired programme.
4. Set the washing temperature (see "Personalisation").
5. Set the spin speed (see "Personalisation").
6. Measure out the detergent and washing additives (see "Detergents and laundry").
7. Select the desired functions.
8. Start the wash cycle by pressing the START/PAUSE button and the corresponding indicator light will remain lit in a fixed manner, in green.

To cancel the set wash cycle, pause the machine by pressing the START/PAUSE button and select a new cycle.

9. At the end of the wash cycle the END indicator light will switch on. The door can be opened once the DOOR LOCK  indicator light turns off. Take out your laundry and leave the appliance door ajar to make sure the drum dries completely. Switch the washing machine off by pressing the ON/OFF button.

# Wash cycles

GB

**Table of wash cycles**

| Wash cycles                | Description of the wash cycle  | Max. temp. (°C) | Max. speed (rpm) | Detergents |      |                 | Max. load [kg] | Residual dampness % | Energy consumption kWh | Total water lit | Cycle duration |
|----------------------------|--|-----------------|------------------|------------|------|-----------------|----------------|---------------------|------------------------|-----------------|----------------|
|                            |  |                 |                  | Prewash    | Wash | Fabric softener |                |                     |                        |                 |                |
| <b>Daily</b>               |  |                 |                  |            |      |                 |                |                     |                        |                 |                |
| 1                          | Cotton with prewash: extremely soiled whites.  | 90°             | 1000             | ●          | ●    | ●               | 6              | 62                  | 2,18                   | 75              | 170'           |
| 2                          | Cotton: extremely soiled whites.   | 90°             | 1000             | -          | ●    | ●               | 6              | 62                  | 2,10                   | 70              | 125'           |
| 3                          | Cotton Standard 60° (1): heavily soiled whites and resistant colours.  | 60°             | 1000             | -          | ●    | ●               | 6              | 62                  | 1,03                   | 49              | 190'           |
| 4                          | Cotton Standard 40° (2): lightly soiled whites and delicate colours.   | 40°             | 1000             | -          | ●    | ●               | 6              | 62                  | 1,09                   | 69              | 180'           |
| 5                          | Coloured Cottons: lightly soiled whites and delicate colours.  | 40°             | 1000             | -          | ●    | ●               | 6              | 62                  | 0,60                   | 50              | 85'            |
| 6                          | Synthetics: heavily soiled resistant colours.  | 60°             | 800              | -          | ●    | ●               | 3,5            | 44                  | 0,93                   | 47              | 115'           |
| 6                          | Synthetics (3): lightly soiled resistant colours.  | 40°             | 800              | -          | ●    | ●               | 3,5            | 44                  | 0,57                   | 46              | 100'           |
| 7                          | Cotton Standard 20°: lightly soiled whites and delicate colours.   | 20°             | 1000             | -          | ●    | ●               | 6              | -                   | -                      | -               | 170'           |
| <b>Special</b>             |  |                 |                  |            |      |                 |                |                     |                        |                 |                |
| 8                          | Wool: for wool, cashmere, etc.   | 40°             | 800              | -          | ●    | ●               | 1,5            | -                   | -                      | -               | 70'            |
| 9                          | Silk/Curtains: for garments in silk and viscose, lingerie.   | 30°             | 0                | -          | ●    | ●               | 1              | -                   | -                      | -               | 55'            |
| 10                         | Jeans  | 40°             | 800              | -          | ●    | ●               | 3,5            | -                   | -                      | -               | 75'            |
| 11                         | Express: to refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand). | 30°             | 800              | -          | ●    | ●               | 1,5            | 71                  | 0,19                   | 31              | 15'            |
| <b>Sport</b>               |  |                 |                  |            |      |                 |                |                     |                        |                 |                |
| 12                         | Sport Intensive  | 30°             | 600              | -          | ●    | ●               | 2,5            | -                   | -                      | -               | 85'            |
| 13                         | Sport Light  | 30°             | 600              | -          | ●    | ●               | 2,5            | -                   | -                      | -               | 60'            |
| 14                         | Special Shoes  | 30°             | 600              | -          | ●    | ●               | Max. 2 pairs   | -                   | -                      | -               | 60'            |
| <b>Partial wash cycles</b> |  |                 |                  |            |      |                 |                |                     |                        |                 |                |
| 33                         | Rinse  | -               | 1000             | -          | -    | ●               | 6              | -                   | -                      | -               | 36'            |
| 33                         | Spin + Drain   | -               | 1000             | -          | -    | -               | 6              | -                   | -                      | -               | 16'            |

The length of cycle shown on the display or in this booklet is an estimation only and is calculated assuming standard working conditions. The actual duration can vary according to factors such as water temperature and pressure, the amount of detergent used, the amount and type of load inserted, load balancing and any wash options selected.

**1) Test wash cycle in compliance with directive 1061/2010: set wash cycle 3 with a temperature of 60°C.**

This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 60°C. The actual washing temperature may differ from the indicated value.

**2) Test wash cycle in compliance with directive 1061/2010: set wash cycle 4 with a temperature of 40°C.**

This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 40°C. The actual washing temperature may differ from the indicated value.

**For all Test Institutes:**

- 2) Long wash cycle for cottons: set wash cycle 4 with a temperature of 40°C.
- 3) Long wash cycle for synthetics: set wash cycle 6; with a temperature of 40°C.

**Cotton Standard 20°** (wash cycle 7) ideal for lightly soiled cotton loads. The effective performance levels achieved at cold temperatures, which are comparable to washing at 40°, are guaranteed by a mechanical action which operates at varying speed, with repeated and frequent peaks.

**Express** (wash cycle 11) this wash cycle was designed to wash lightly soiled garments quickly: it lasts just 15 minutes and therefore saves both energy and time. By selecting this wash cycle (11 at 30°C), it is possible to wash different fabrics together (except for wool and silk items), with a maximum load of 1,5 kg.

**Sport Intensive** (wash cycle 12) is for washing heavily soiled sports clothing fabrics (tracksuits, shorts, etc.); for best results, we recommend not exceeding the maximum load indicated in the "Table of wash cycles".

**Sport Light** (wash cycle 13) is for washing lightly soiled sports clothing fabrics (tracksuits, shorts, etc.); for best results, we recommend not exceeding the maximum load indicated in the "Table of wash cycles". We recommend using a liquid detergent and dosage suitable for a half-load.

**Special Shoes** (wash cycle 14) is for washing sports shoes; for best results, do not wash more than 2 pairs simultaneously.

## Setting the temperature

Turn the TEMPERATURE knob to set the wash temperature (see *Table of wash cycles*).

The temperature may be lowered, or even set to a cold wash .

The washing machine will automatically prevent you from selecting a temperature which is higher than the maximum value set for each wash cycle.

## Setting the spin speed

Turn the SPIN SPEED knob to set the spin speed for the selected wash cycle.

The maximum spin speeds available for each wash cycle are as follows:

| Wash cycles | Maximum spin speed |
|-------------|--------------------|
| Cottons     | 1000 rpm           |
| Synthetics  | 800 rpm            |
| Wool        | 800 rpm            |
| Silk        | drain only         |

The spin speed may be lowered, or the spin cycle can be excluded altogether by selecting the symbol .

The washing machine will automatically prevent you from selecting a spin speed which is higher than the maximum speed set for each wash cycle.

## Functions

The various wash functions available with this washing machine will help to achieve the desired results, every time.

To activate the functions:

1. Press the button corresponding to the desired function;
2. the function is enabled when the corresponding indicator light is illuminated.

Note: If the indicator light flashes rapidly, this signals that this particular function may not be selected in conjunction with the selected wash cycle.

### Delay timer

To set a delayed start for the selected programme, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. When this option is enabled, the  symbol lights up on the display. To remove the delayed start option press the button until the text "OFF" appears on the display.

! This option is enabled with all programmes.

### EcoTime

Selecting this option enables you to suitably adjust drum rotation, temperature and water to a reduced load of lightly soiled cotton and synthetic fabrics (refer to the "*Table of wash cycles*"). "EcoTime" enables you to wash in less time thereby saving water and electricity. We suggest using a liquid detergent suitably measured out to the load quantity.

! This function may not be used in conjunction with wash cycles 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, , .

### Energy Saver

The  *Energy Saver* function saves energy by not heating the water used to wash your laundry - an advantage both to the environment and to your energy bill. Instead, intensified wash action and water optimisation ensure great wash results in the same average time of a standard cycle.

For the best washing results we recommend the usage of a liquid detergent.

! This function may not be used in conjunction with wash cycles 1, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, , .

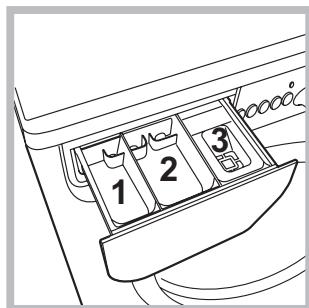
# Detergents and laundry

GB

## Detergent dispenser drawer

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.

- ! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.
- ! Use powder detergent for white cotton garments, for pre-washing, and for washing at temperatures over 60°C.
- ! Follow the instructions given on the detergent packaging.



**compartment 1: Pre-wash detergent (powder)**

**compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)**

Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the start of the wash cycle.

**compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)**

The fabric softener should not overflow the grid.

Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

## Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
  - the type of fabric/the symbol on the label
  - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the values listed in the "Table of wash cycles", which refer to the weight of the laundry when dry.

## How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1200 g
- 1 towel 150-250 g

## Garments requiring special care

**Wool:** all wool garments can be washed using programme 8, even those carrying the "hand-wash only" label. For best results, use special detergents and do not exceed 1,5 kg of laundry.

**Silk:** use special wash cycle 9 to wash all silk garments. We recommend the use of special detergent which has been designed to wash delicate clothes.

**Curtains:** fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Use wash cycle 9.

**Jeans:** Turn garments inside-out before washing and use a liquid detergent. Use programme 10.

## Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washing machine performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Your washing machine could fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see "Assistance"), make sure that the problem cannot be solved easily using the following list.

## Problem:

**The washing machine does not switch on.**

**The wash cycle does not start.**

**The washing machine does not take in water ("H2O" will flash on the display).**

**The washing machine continuously takes in and drains water.**

**The washing machine does not drain or spin.**

**The washing machine vibrates a lot during the spin cycle.**

**The washing machine leaks.**

**The "function" indicator lights and the "start/pause" indicator light flash, while one of the "phase in progress" indicator lights and the "door locked" indicator light will remain lit in a fixed manner.**

**There is too much foam.**

## Possible causes / Solutions:

- The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact.
- There is no power in the house.

- The washing machine door is not closed properly.
- The ON/OFF button has not been pressed.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set (see "Personalisation").

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see "Installation").
  - The free end of the hose is under water (see "Installation").
  - The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.
- If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washing machine to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.

- The wash cycle does not include draining: some wash cycles require the drain phase to be started manually.
- The drain hose is bent (see "Installation").
- The drainage duct is clogged.

- The drum was not unlocked correctly during installation (see "Installation").
- The washing machine is not level (see "Installation").
- The washing machine is trapped between cabinets and walls (see "Installation").

- The water inlet hose is not screwed on properly (see "Installation").
- The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, see "Care and maintenance").
- The drain hose is not fixed properly (see "Installation").

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again.
- If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text "for washing machines" or "hand and machine wash", or the like).
- Too much detergent was used.

# Service

GB

## Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem alone (see "Troubleshooting");
  - Restart the programme to check whether the problem has been solved;
  - If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre using the telephone number provided on the guarantee certificate.
- ! Always request the assistance of authorised technicians.

## Have the following information to hand:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the washing machine, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

## COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 1061/2010

|  |                    |
|--|--------------------|
| Brand  | INDESIT            |
| Model  | IWD 61051 ECO (EE) |
| Rated capacity in kg of cotton   | 6.0                |
| Energy efficiency class on a scale from A+++ (low consumption) to G (high consumption)         | A+                 |
| Energy consumption per year in kWh <sup>1)</sup>   | 193.0              |
| Energy consumption of the standard 60 °C cotton programme at full load in kWh <sup>2)</sup>    | 1.03               |
| Energy consumption of the standard 60 °C cotton programme at partial load in kWh <sup>2)</sup> | 0.775              |
| Energy consumption of the standard 40 °C cotton programme at partial load in kWh <sup>2)</sup> | 0.611              |
| Power consumption of the off-mode in W   | 0.5                |
| Power consumption of the left-on mode in W   | 8.0                |
| Water consumption per year in litres <sup>3)</sup>   | 8643               |
| Spin-drying efficacy class on a scale from G (minimum efficacy) to A (maximum efficacy)        | C                  |
| Maximum spin speed attained <sup>4)</sup>  | 1000               |
| Remaining moisture content <sup>5)</sup>   | 62%                |
| Programme time of the "standard 60 °C cotton" at full load in minutes                          | 190                |
| Programme time of the "standard 60 °C cotton" at partial load in minutes                       | 160                |
| Programme time of the "standard 40°C cotton" at partial load in minutes                        | 155                |
| Duration of the left-on mode in minutes  | 30                 |
| Noise in dB(A) re 1 pW washing <sup>6)</sup>   | 60                 |
| Noise in dB(A) re 1 pW spinning <sup>6)</sup>  | 74                 |

<sup>1)</sup> The "standard 60°C cotton" at full and partial load and the "standard 40°C cotton" at partial load are the standard washing programmes to which the information in the label and the fiche relates. Standard 60°C cotton and standard 40°C cotton are suitable to clean normally soiled cotton laundry and are the most efficient programmes in terms of combined energy and water consumption. Partial load is half the rated load.

<sup>2)</sup> Based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load, and the consumption of the low-power modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.

<sup>3)</sup> Based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load. Actual water consumption will depend on how the appliance is used.

<sup>4)</sup> For the standard 60 °C at full and partial load or the 40°C at partial whichever is lower.

<sup>5)</sup> Attained for 60 °C cotton at full and partial load or the 40°C at partial whichever is higher.

<sup>6)</sup> Based on washing and spinning phases for the standard 60°C cotton programme at full load.

# Instrucțiuni de folosire

MAȘINĂ DE SPĂLAT Rufe

RO

Română

RO

## Sumar

### Instalare, 14-15

Despachetare și punere la nivel  
Racorduri hidraulice și electrice  
Primul ciclu de spălare  
Date tehnice

### Întreținere și curățare, 16

Întreruperea alimentării cu apă și curent electric  
Curățarea mașinii de spălat  
Curățarea compartimentului pentru detergent  
Îngrijirea ușii și a tamburului  
Curățarea pompei  
Controlarea furtunului de alimentare cu apă

### Precauții și sfaturi, 17

Norme de protecție și siguranță generale  
Aruncarea reziduurilor

IWD 61051

### Descrierea mașinii de spălat și activarea unui program, 18-19

Panoul de control  
Indicatoare luminoase  
Activarea unui program

### Programe, 20

Tabel de programe

### Personalizare, 21

Reglarea temperaturii  
Reglarea centrifugării  
Funcții

### Detergenți și rufe albe, 22

Compartimentul pentru detergenți  
Pregătirea rufelor  
Articole delicate  
Sistemul de echilibrare a încărcăturii

### Anomalii și remedii, 23

### Asistență, 24



# Instalare

RO

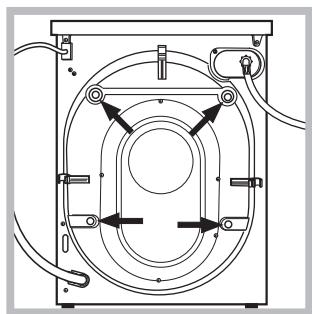
! Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, de cesiune sau de schimbare a locuinței, acesta trebuie să rămână împreună cu mașina de spălat pentru a informa noul proprietar cu privire la funcționare și la respectivele avertismente.

! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalare, la folosire și la siguranță.

## Despachetare și punere la nivel

### Despachetare

1. Scoaterea din ambalaj a mașinii de spălat.
2. Controlați ca mașina de spălat să nu fi fost deteriorată în timpul transportului. Dacă este deteriorată nu o conectați și luați legătura cu vânzătorul.



3. Scoateți cele 4 șuruburi de protecție pentru transport și cauciucul cu respectivul distanțier, situate în partea posterioară (a se vedea figura).

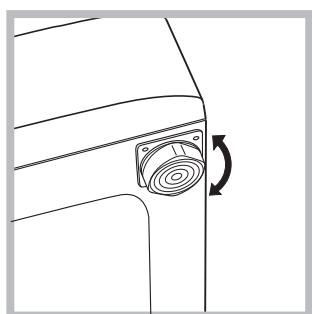
4. Închideți orificiile cu dopurile din plastic aflate în dotare.

5. Păstrați toate piesele: pentru cazul în care mașina de spălat va trebui să fie transportată, piesele vor trebui montante din nou.

! Ambalajele nu sunt jucării pentru copii!

### Punere la nivel

1. Instalați mașina de spălat pe o suprafață plană și rigidă, fără a o sprijini de ziduri, mobilă sau altceva.

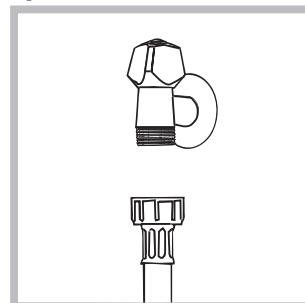


2. Dacă podeaua nu este perfect orizontală, compensați neregularitățile deșurubând sau înșurubând piciorușele anterioare (a se vedea figura); unghiul de înclinare, măsurat pe planul de lucru, nu trebuie să depășească 2°.

O nivelare precisă conferă stabilitate mașinii și evită vibrații, zgomote și deplasări pe timpul funcționării. În cazul mochetelor sau a unui covor, reglați piciorușele astfel încât să mențineți sub mașina de spălat un spațiu suficient pentru ventilare.

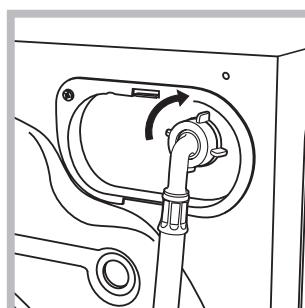
## Racorduri hidraulice și electrice

### Racordarea furtunului de alimentare cu apă



1. Conectați tubul de alimentare, înșurubându-l la un robinet de apă rece cu gura filetată de 3/4 gaz (a se vedea figura).

Înainte de conectare, lăsați apa să curgă până când nu a devinut împedite.



2. Conectați tubul de alimentare la mașina de spălat, înșurubându-l la sursa de apă respectivă, amplasată în partea posterioară, sus în dreapta (a se vedea figura).

3. Fiți atenți ca furtunul să nu fie nici pliat nici îndoit.

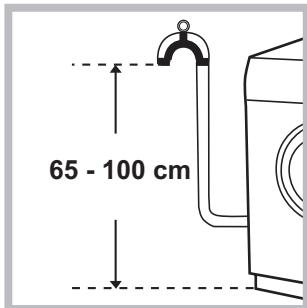
! Presiunea apei de la robinet trebuie să fie cuprinsă în valorile din tabelul Date tehnice (a se vedea pagina alăturată).

! Dacă lungimea furtunului de alimentare nu este suficientă, adresați-vă unui magazin specializat sau unui instalator autorizat.

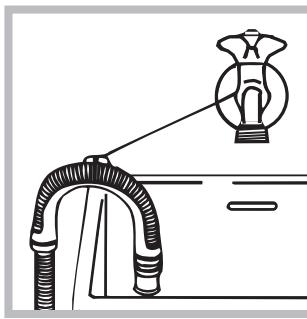
! Nu folosiți niciodată tuburi folosite deja.

! Utilizați tuburile furnizate împreună cu mașina.

## Conecțarea furtunului de golire



Conectați furtunul de golire - fără a-l îndoiești la canalizare sau la racordul de golire prevăzut pe perete, la o înălțime de 65 - 100 cm de sol;



Sprinjiniți-l de marginile căzii sau chiuvelei și racordați șina de ghidare din dotare la robinet (a se vedea figura). Capătul liber al furtunului de golire nu trebuie să rămână cufundat în apă.

**! Nu se recomandă folosirea furtunurilor prelungitoare; dacă este indispensabil, acestea trebuie să aibă același diametru ca și furtunul original și nu trebuie să depășească 150 cm lungime.**

## Racordarea electrică

Înainte de a introduce sticherul în priză, asigurați-vă ca:

- priza să fie cu împământare și conform prevederilor legale;
- priza să poată suporta sarcina maximă de putere a mașinii, indicată în tabelul Date Tehnice (a se vedea alături);
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în valorile indicate în tabelul Date Tehnice (a se vedea alături);
- priza să fie compatibilă cu sticherul mașinii de spălat. În caz contrar înlocuiți sticherul.

**! Mașina de spălat nu trebuie instalată afară, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece este foarte periculoasă expunerea mașinii la ploi și furtuni.**

**! După instalarea mașinii de spălat, priza de curent trebuie să fie ușor accesibilă.**

**! Nu folosiți prelungitoare și prize multiple.**

**! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.**

**! Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit doar de tehnicieni autorizați ai centrului de service ce apare scris pe certificatul de garanție emis de producător.**

Atenție! Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul în care aceste norme nu se respectă.

## Primul ciclu de spălare

După instalare, înainte de folosire, efectuați un ciclu de spălare cu detergent și fără rufe, selectând programul 2.

### Date tehnice

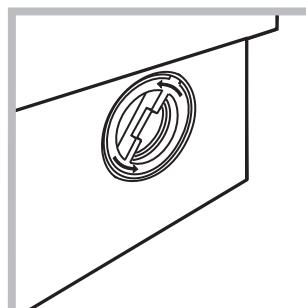
|   |  |
|---|--|
| <b>Model</b>  | IWD 61051  |
| <b>Dimensiuni</b>   | lărgime 59,5 cm<br>înălțime 85 cm<br>profundime 53,5 cm  |
| <b>Capacitate</b>   | de la 1 la 6 kg  |
| <b>Legături electrice</b>   | Vezi placuta cu caracteristicile tehnice, aplicata pe masina.  |
| <b>Legături hidrice</b>   | presiune maximă<br>1 MPa (10 bari)<br>presiune minimă<br>0,05 MPa (0,5 bari)<br>capacitatea cuvei 52 litri                       |
| <b>Viteză de centrifugare</b>   | până la 1000 de rotații pe minut   |
| <b>Programe de control conform directivelor 1061/2010 și 1015/2010</b>  | Programul 3: program standard la 60 °C pentru rufe din bumbac.<br>Programul 4: program standard la 40 °C pentru rufe din bumbac. |
| <b>CE</b>   |  |
| Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare:<br>- 2004/108/CE (Compatibilitate Electromagnetică)<br>- 2006/95/CE (Tensiuni Joase)<br>- 2012/19/EU |  |

# Întreținere și curățare

RO

## Întreruperea alimentării cu apă și curent electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare. Se limitează astfel uzura instalației hidraulice a mașinii de spălat și se elimină pericolul scurgerilor.
- Scoateți stecherul din priza de curenț atunci când curățați mașina de spălat și când se efectuează lucrări de întreținere.

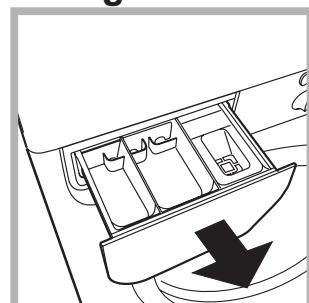


2. deșurubați capacul rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic (*a se vedea figura*). Este normal să iasă puțină apă;

## Curățarea mașinii de spălat

Partea externă și părțile din cauciuc pot fi curățate cu o lavetă înmuiată în apă căldată și săpun. Nu folosiți solvenți sau substanțe abrazive.

## Curățarea compartimentului pentru detergent



Trageți afara compartimentul ridicându-l și tragându-l spre exterior (*a se vedea figura*). Spălați-l sub un jet de apă; această operație trebuie efectuată cât mai des posibil.

3. curățați cu grijă interiorul;

4. înșurubați la loc capacul;

5. montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre mașină, de a fi introdus cârligile în orificiile respective.

## Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Controlați tubul de alimentare cel puțin o dată pe an. Dacă prezintă crăpături sau fisuri trebuie înlocuit: pe parcursul spălărilor, presiunea puternică ar putea provoca crăpături neașteptate.

! Nu folosiți niciodată tuburi folosite deja.

## Îngrijirea ușii și a tamburului

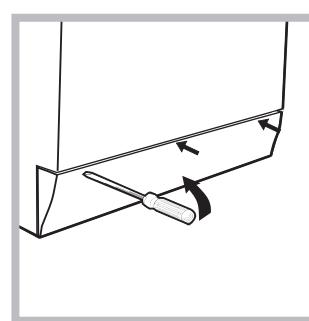
- Lăsați mereu ușa întredeschisă pentru a evita formarea de mirozuri neplăcute.

## Curățarea pompei

Mașina de spălat este dotată cu o pompă de autocurățare care nu are nevoie de întreținere. Se poate întâmpla însă ca unele obiecte mici (monede, nasturi) să cadă în anticamera care protejează pompa, situată în partea inferioară a acesteia.

! Verificați ca ciclul de spălare să fie încheiat și scoateți stecherul din priză.

Pentru a avea acces la anticameră:



1. scoateți panoul de acoperire din partea din față a mașinii de spălat folosind o surubelnită (*a se vedea figura*);

! Mașina de spălat a fost proiectată și construită conform normelor internaționale de protecție. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranță și trebuie să fie citite cu atenție.

## Norme de protecție și siguranță generale

- Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru utilizarea în locuințe unifamiliale.
- Aparatul poate fi folosit de copii începând cu vîrstă de 8 ani și de persoane cu capacitați fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu experiență și cunoștințe insuficiente dacă sunt supravegheate sau dacă au primit o pregătire adecvată privind folosirea aparatului în mod sigur și înțelegând pericolele respective. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Întreținerea și curățarea nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere.
- Nu atingeți mașina când sunteți desculți sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu scoateți stecherul din priză trăgând de cablu.
- Nu deschideți compartimentul pentru detergent în timp ce mașina se află în funcțiune.
- Nu atingeți apa golită din mașină: poate avea o temperatură ridicată.
- Nu forțați în nici un caz ușa: s-ar putea deteriora mecanismul de siguranță care evită deschiderea accidentală.
- În caz de defecțiune, nu umblați în nici un caz la mecanismele din interior și nu încercați să o reparați singuri.
- Controlați mereu ca în apropierea mașinii aflate în funcțiune, să nu se afle copii.
- Pe durata spălării ușa se poate încălzi.
- Dacă trebuie să deplasați mașina, cereți ajutor unei alte (sau 2) persoane și fiți foarte atenți. Niciodată nu deplasați mașina singuri deoarece aceasta este foarte grea.
- Înainte de a introduce rufe, controlați cuvântul să fie goală.

## Aruncarea reziduurilor

- Eliminarea ambalajelor: respectați normele locale, în acest fel ambalajele vor putea fi utilizate din nou.
- Directiva Europeană 2012/19/EU cu privire la deșeurile care provin de la aparatul electric sau electronic prevede ca aparatele electrocasnice să nu fie colectate împreună cu deșeurile urbane solide, obișnuite. Aparatele scoase din uz trebuie să fie colectate separat atât pentru a optimiza rata de recuperare și de reciclare a materialelor componente cât și pentru a evita pericolele care pot duce la dăunarea sănătății omului sau poluarea mediului înconjurător. Simbolul tombonului tăiat care apare pe toate produsele vă amintește tocmai obligația de a le colecta separat.

Pentru informații suplimentare cu privire la scoaterea din uz a electrocasnicelor, deținătorii acestora pot apela la centrele de colectare a deșeurilor sau la vânzătorii de la care au achiziționat produsele respective.

## Atenționări în conformitate cu legislația în vigoare

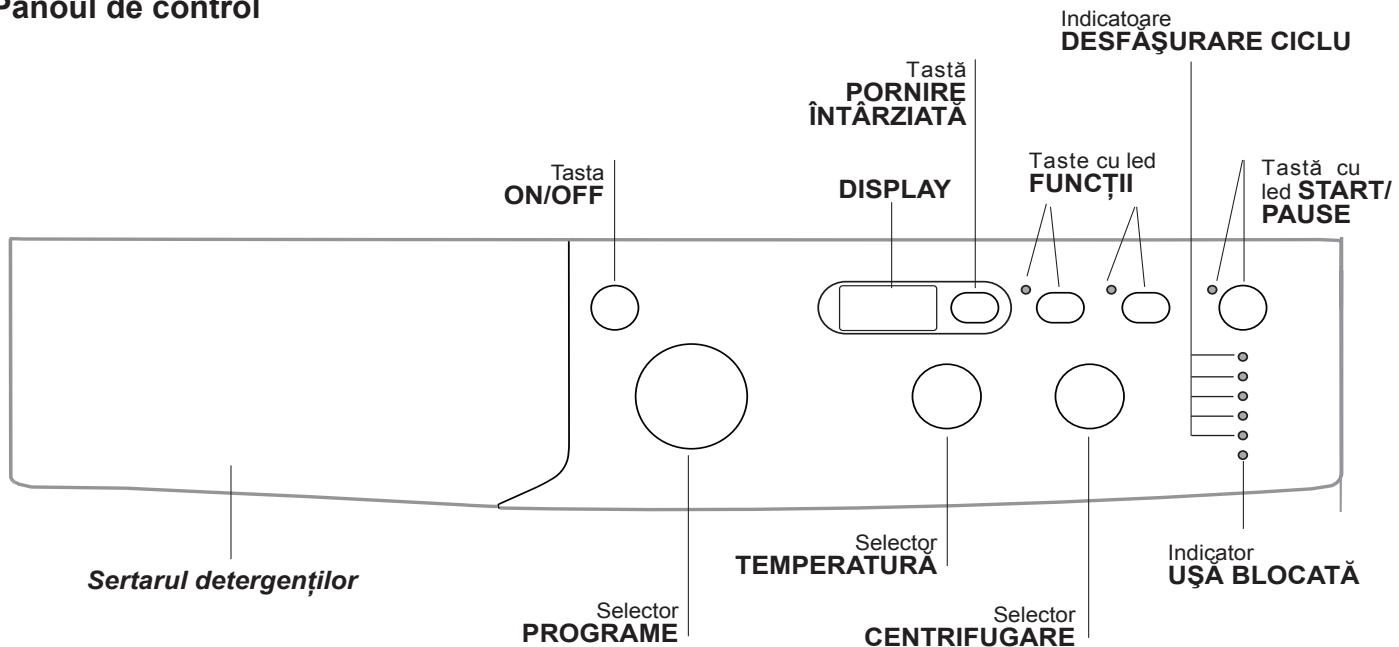
- Conform prevederilor legislației privind gestionarea deșeurilor, este interzisă eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE) alături de deșeurile municipale nesortate. Ele trebuie predate la punctele municipale de colectare, societățile autorizate de colectare/reciclare sau distribuitorii (în cazul în care se achiziționează echipamente noi de același tip).
- Autoritățile locale trebuie să asigure spațiile necesare pentru colectarea selectivă a deșeurilor precum și funcționalitatea acestora. Contactați societatea de salubrizare sau compartimentul specializat din cadrul primăriei pentru informații detaliate.
- Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot fi predate și distribuitorilor, la achiziționarea de echipamente noi de același tip (schimb 1 la 1).
- Predarea, de către utilizator, a deșeurilor de echipamente electrice și electronice, la punctele de colectare municipale, societățile autorizate de colectare/reciclare sau distribuitorii (în cazul în care se achiziționează echipamente noi de același tip) facilitează refolosirea, reciclarea sau alte forme de valorificare a acestora.
- Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot conține substanțe periculoase care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane în cazul în care DEEE nu sunt colectate selectiv și gestionate conform prevederilor legale.
- Simbolul alăturat (o publică cu roți, barata cu două linii în forma de X), aplicat pe un echipament electric sau electronic, semnifică faptul că acesta face obiectul unei colectări separate și nu poate fi eliminat împreună cu deșurile municipale nesortate.



# Descrierea mașinii de spălat și activarea unui program

RO

## Panoul de control



**Sertarul detergentilor:** pentru a introduce detergenti sau aditivi (a se vedea "Detergenti și rufe albe").

Tasta **ON/OFF**: pentru a porni și opri mașina.

Selector **PROGRAME**: pentru a selecta programele. Pe durata desfășurării programului selectorul rămâne în aceeași poziție.

Taste cu led **FUNCȚII**: pentru a selecta funcțiile disponibile. Indicatorul corespunzător funcției alese va rămâne aprins.

Selector **CENTRIFUGARE**: pentru a activa / anula centrifugarea (a se vedea "Personalizare").

Selector **TEMPERATURĂ**: pentru a selecta temperatura sau spălarea la rece (a se vedea "Personalizare").

**DISPLAY**: pentru a afișa durata diferitelor programe la dispoziție și a celui restant, în cazul unui ciclu de spălare deja în desfășurare; dacă a fost programat un interval de **PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ**, este afișat intervalul restant până la pornirea programului selectat.

Tastă **PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ** : apăsați pentru a programa pornirea mașinii la o anumită oră. Întârzierea va fi indicată pe display.

Indicatoare **DESFAȘURARE CICLU**: pentru a putea urmări avansarea programului de spălare.

Indicatorul aprins arată faza în curs de desfășurare.

Indicator **UȘĂ BLOCATĂ**: pentru a înțelege dacă ușa se poate deschide sau nu (a se vedea pag. alăturată).

Tastă cu led **START/PAUSE**: pentru a activa / opri momentan programele.

**N.B.:** pentru a întrerupe momentan un ciclu apăsați această tastă; ledul se va aprinde intermitent (culoare portocalie) în timp ce ledul corespunzător fazei în curs de desfășurare va rămâne aprins. Dacă indicatorul UȘĂ BLOCATĂ este stins, atunci ușa se poate deschide.

Pentru a continua spălarea, de unde a fost întreruptă, apăsați din nou tasta.

### Modalitatea de stand by

Această mașină de spălat rufe, conform noilor norme legate de economia de curent electric, este dotată cu un sistem de oprire automat (stand-by) care intră în funcțiune după 30 minute de neutilizare. Apăsați scurt tasta ON/OFF și așteptați repunerea în funcțiune a mașinii.

## Indicatoare luminoase

Ledurile furnizează informații importante.  
Iată ce indică:

### Indicatoare de fază

După alegerea și activarea ciclului dorit, indicatoarele luminoase se vor aprinde unul după altul, ceea ce vă indică starea de avansare a programului:

|                 |  |
|-----------------|--|
| Spălare         |  |
| Clătire         |  |
| Centrifugă      |  |
| Golire          |  |
| Sfârșit Spălare |  |

### Tastele de funcții și ledurile corespunzătoare

Alegerea unei funcții implică aprinderea ledului corespunzător.

Dacă funcția selectată nu este compatibilă cu programul ales, ledul corespunzător se va aprinde intermitent iar funcția nu se va activa.

Dacă funcția aleasă nu este compatibilă cu o funcție selectată anterior, indicatorul care corespunde primei funcții va emite un semnal intermitent iar indicatorul celei de a doua se va aprinde: acest lucru înseamnă că se va activa numai a doua funcție (ultima aleasă).

### Indicator ușă blocată:

Aprinderea ledului indică faptul că hubloul s-a blocat, pentru a împiedica deschiderea sa; pentru a putea deschide hubloul, așteptați aproximativ 3 minute, până la stingerea ledului. Pentru a deschide hubloul în timpul executării unui ciclu, apăsați tasta START/PAUSE; dacă ledul UŞĂ BLOCATĂ este stins, atunci puteți deschide hubloul.

## Activarea unui program

1. Porniți mașina de spălat apăsând pe tasta ON/OFF. Toate indicatoarele se aprind câteva secunde, apoi se sting; indicatorul START/PAUSE se va aprinde intermitent.
2. Introduceți rufelete și închideți ușa.
3. Selectați programul dorit cu ajutorul selectorului de PROGRAME.
4. Reglați temperatură de spălare (a se vedea "Personalizare").
5. Reglați viteza de centrifugare (a se vedea "Personalizare").
6. Adăugați detergentul și aditivii (a se vedea "Detergenți și rufe").
7. Alegeti funcțiile dorite.
8. Activati programul apăsând tasta START/PAUSE; indicatorul luminos se va aprinde (culoare verde). Pentru a anula un ciclu selectat, apăsați tasta START/PAUSE pentru a întrerupe momentan ciclul și alegeti un nou program.
9. La încheierea programului, indicatorul luminos END se va aprinde. După stingerea ledului corespunzător avertizării de UŞĂ BLOCATA, este posibilă deschiderea hubloului. Scoateți rufelete și lăsați ușa întredeschisă pentru a se putea usca cuva și tamburul. Opriti mașina de spălat apăsând pe tasta ON/OFF.

# Programe

RO

## Tabel de programe

| Programe                           | Descrierea Programului  | Temp. max. (°C) | Viteza max. (rotații pe minut) | Detergenți |   |   | Sarcina Max. (Kg) | Umiditate reziduală % | Consum energie kWh | Ape totală litri | Durata ciclului de spălare |
|------------------------------------|---|-----------------|--------------------------------|------------|---|---|-------------------|-----------------------|--------------------|------------------|----------------------------|
| <b>Programe zilnice (Daily)</b>    |   |                 |                                |            |   |   |                   |                       |                    |                  |                            |
| 1                                  | <b>PRESPALARE BUMBAC:</b> Rufe albe foarte murdare.   | 90°             | 1000                           | ●          | ● | ● | 6                 | 62                    | 2,18               | 75               | 170'                       |
| 2                                  | <b>RUFE ALBE BUMBAC:</b> Rufe albe foarte murdare.  | 90°             | 1000                           | -          | ● | ● | 6                 | 62                    | 2,10               | 70               | 125'                       |
| 3                                  | <b>Program standard la 60°C pentru rufe din bumbac (1):</b> Albe și colorate rezistente foarte murdare.                                 | 60°             | 1000                           | -          | ● | ● | 6                 | 62                    | 1,03               | 49               | 190'                       |
| 4                                  | <b>Program standard la 40°C pentru rufe din bumbac (2):</b> Albe și colorate delicate puțin murdare.                                    | 40°             | 1000                           | -          | ● | ● | 6                 | 62                    | 1,09               | 69               | 180'                       |
| 5                                  | <b>COLORATE BUMBAC:</b> Albe puțin murdare și colorate delicate.  | 40°             | 1000                           | -          | ● | ● | 6                 | 62                    | 0,60               | 50               | 85'                        |
| 6                                  | <b>SINTETICE:</b> Colorate rezistente foarte murdare.   | 60°             | 800                            | -          | ● | ● | 3,5               | 44                    | 0,93               | 47               | 115'                       |
| 6                                  | <b>SINTETICE (3):</b> Colorate delicate puțin murdare.  | 40°             | 800                            | -          | ● | ● | 3,5               | 44                    | 0,57               | 46               | 100'                       |
| 7                                  | <b>Program standard la 20°C pentru rufe din bumbac:</b> Albe și colorate delicate puțin murdare.  | 20°             | 1000                           | -          | ● | ● | 6                 | -                     | -                  | -                | 170'                       |
| <b>Programe Speciale (Special)</b> |   |                 |                                |            |   |   |                   |                       |                    |                  |                            |
| 8                                  | <b>LÂNĂ:</b> Pentru articole din lână, cașmir.  | 40°             | 800                            | -          | ● | ● | 1,5               | -                     | -                  | -                | 70'                        |
| 9                                  | <b>MĂTASE / PERDELE:</b> Pentru articole din mătase, viscoză, lenjerie.   | 30°             | 0                              | -          | ● | ● | 1                 | -                     | -                  | -                | 55'                        |
| 10                                 | <b>JEANS</b>  | 40°             | 800                            | -          | ● | ● | 3,5               | -                     | -                  | -                | 75'                        |
| 11                                 | <b>EXPRESS:</b> Pentru a împrospăta rapid articolele puțin murdare (nu este indicat pentru lână, mătase și articole de spălat cu mâna). | 30°             | 800                            | -          | ● | ● | 1,5               | 71                    | 0,19               | 31               | 15'                        |
| <b>Sport</b>                       |   |                 |                                |            |   |   |                   |                       |                    |                  |                            |
| 12                                 | <b>Sport Intensive</b>  | 30°             | 600                            | -          | ● | ● | 2,5               | -                     | -                  | -                | 85'                        |
| 13                                 | <b>Sport Light</b>  | 30°             | 600                            | -          | ● | ● | 2,5               | -                     | -                  | -                | 60'                        |
| 14                                 | <b>Sport Shoes</b>  | 30°             | 600                            | -          | ● | ● | (Max 2 perechi.)  | -                     | -                  | -                | 60'                        |
| <b>Programe parțiale</b>           |   |                 |                                |            |   |   |                   |                       |                    |                  |                            |
|                                    | <b>CLĂTIRE</b>  | -               | 1000                           | -          | - | ● | 6                 | -                     | -                  | -                | 36'                        |
|                                    | <b>CENTRIFUGARE + EVACUARE</b>  | -               | 1000                           | -          | - | - | 6                 | -                     | -                  | -                | 16'                        |

Durata ciclului indicată pe display sau în carte este calculată în baza unor condiții standard. Timpul efectiv poate varia în baza a numeroși factori, precum temperatura și presiunea apei la intrare, temperatura mediului, cantitatea de detergent, cantitatea și tipul încărcăturii, echilibrarea încărcăturii, opțiunile suplimentare selectate.

### 1) Programul de control conform normei 1061/2010: selectați programul 3 și temperatură de 60°C.

Acest ciclu este potrivit pentru curățarea unei încărcături de bumbac cu grad de murdărie normal și este cel mai eficient din punct de vedere al consumului combinat de energie și apă; se folosește pentru articole de îmbrăcăminte care pot fi spălate la 60°C. Temperatura efectivă de spălare poate dифe de cea indicată.

### 2) Programul de control conform normei 1061/2010: selectați programul 4 și temperatură de 40°C.

Acest ciclu este potrivit pentru curățarea unei încărcături de bumbac cu grad de murdărie normal și este cel mai eficient din punct de vedere al consumului combinat de energie și apă; se folosește pentru articole de îmbrăcăminte care pot fi spălate la 40°C. Temperatura efectivă de spălare poate dифe de cea indicată.

Pentru toate Institutiile de Testare:

2) Program pentru bumbac, prelungit: selectați programul 4 și temperatură de 40°C.

3) Program sintetic de-a lungul: selectați programul 6 și temperatură de 40°C.

**Program standard la 20 °C pentru rufe din bumbac** (programul 7) ideal pentru rufe de bumbac murdare. Performanțele bune și la rece, comparabile cu o spălare la 40°, sunt garantate de o acțiune mecanică care lucrează prin varierea vitezei la intervale repetitive și apropriate.

**Express** (programul 11) a fost studiat pentru a spăla articolele foarte puțin murdare, în mod rapid: durează doar 15 de minute ceea ce economisește energie și timp. Selectând programul (11 la 30°C) este posibilă spălarea articolelor din materiale diferite (excluse lâna și mătasea) cu o greutate maximă de 1,5 kg.

**Sport Intensive** (programul 12) a fost studiat pentru spălarea țesăturilor utilizate la confectionarea hainelor sportive (echipamente, pantaloni scurți etc.) foarte murdare; pentru cele mai bune rezultate, se recomandă să nu depăși cantitatea maximă admisă indicată în „Tabel de programe”.

**Sport Light** (programul 13) a fost studiat pentru spălarea țesăturilor utilizate la confectionarea hainelor sportive (echipamente, pantaloni scurți etc.) puțin murdare; pentru cele mai bune rezultate, se recomandă să nu depăși cantitatea maximă admisă indicată în „Tabel de programe”. Se recomandă utilizarea detergentului lichid într-o cantitate adecvată unei încărcări pe jumătate a mașinii.

**Sport Shoes** (programul 14) a fost studiat pentru spălarea pantofilor de sport; pentru cele mai bune rezultate, nu spălați mai mult de 2 perechi deodată.

## Reglarea temperaturii

Rotind selectorul de TEMPERATURĂ se fixează temperatura de spălare (a se vedea *Tabelul programelor*).

Temperatura poate fi redusă până la spălarea la rece (✿).

Mașina va împiedica în mod automat de a alege o temperatură mai mare decât maxima admisă pentru fiecare program.

## Reglarea centrifugării

Rotind selectorul de CENTRIFUGARE se stabilește viteza de stoarcere pentru programul selectat.

Vitezele maxime, prevăzute pentru programe sunt:

| Programe  | Viteză maximă         |
|-----------|-----------------------|
| Bumbac    | 1000 rotații pe minut |
| Sintetice | 800 rotații pe minut  |
| Lână      | 800 rotații pe minut  |
| Mătase    | excludere stoarcere   |

Viteza de centrifugărire poate fi redusă sau centrifugarea poate fi exclusă selectând simbolul (⊖).

Mașina va împiedica în mod automat alegerea unei viteze mai mari decât maxima admisă pentru fiecare program.

## Funcții

Diferitele funcții de spălare prevăzute pentru mașina de spălat, permit obținerea unor rufe curate și albe, după dorință.

Pentru a activa funcțiile:

1. apăsați tasta corespunzătoare funcției dorite;
2. aprinderea ledului respectiv indică activarea funcției.

**Notă:** Semnalul luminos intermitent, rapid, indică faptul că funcția respectivă nu este compatibilă cu programul ales.

### Pornirea întârziată

Pentru a programa pornirea întârziată a mașinii, apăsați tasta respectivă pentru a alege timpul de întârziere dorit. Când opțiunea este activă, pe ecran se va aprinde simbolul . Pentru a anula pornirea întârziată, apăsați tasta până când pe ecran veți vedea mesajul "OFF".

! Se poate activa pe toate programele.

### Eco Time

Prin selectarea acestei opțiuni, mișcarea mecanică, temperatura și apa sunt optimizate pentru o cantitate scăzută de țesături de bumbac și sintetice puțin murdare „Tabel de programe”. Cu "EcoTime" puteți spăla în timp mai scurt, economisind apă și energie. Se recomandă utilizarea unei cantități de detergent lichid adecvată cantității de rufe.

! Nu poate fi activată pe programele 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, , .

### Energy Saver

Funcția  Energy Saver contribuie la economia de energie, neîncălzind apa folosită pentru spălarea rufelor – un avantaj atât pentru mediul înconjurător, cât și pentru factura de curent electric. Într-adevăr, acțiunea mai puternică și consumul optimizat de apă garantează rezultate optime în aceeași durată medie a unui ciclu standard. Pentru a obține rezultate mai bune ale spălării, se recomandă folosirea unui detergent lichid.

! Nu se poate activa pe programele 1, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, , .

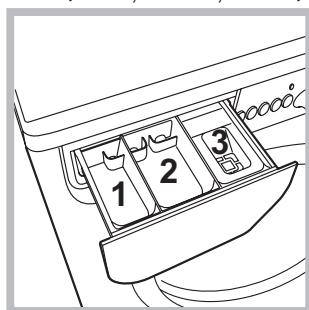
# Detergenți și rufe albe

RO

## Compartimentul pentru detergenți

Un rezultat bun la spălare depinde și de dozarea corectă a detergentului: excesul de detergent nu garantează o spălare mai eficientă, ci contribuie la deteriorarea părților interne ale mașinii de spălat și la poluarea mediului înconjurător.

- ! Nu introduceți în mașină detergentii pentru spălarea manuală deoarece formează prea multă spumă.
- ! Utilizați detergenti praf pentru rufe albe de bumbac, pentru prespălare și pentru spălarea la temperaturi mai mari de 60°C.
- ! Respectați indicațiile de pe ambalajul detergentului.



Deschideți compartimentul pentru detergenti și introduceți detergentul sau aditivul după cum urmează:

**compartiment 1: Detergent pentru prespălare  
(sub formă de praf)**

**compartiment 2: Detergent pentru spălare  
(sub formă de praf sau lichid)**

Detergentul lichid trebuie să fie adăugat doar înainte de pornire.

**compartiment 3: Aditivi  
(soluție de înmuiat, balsam rufe etc.)**

Soluția de înmuiat nu trebuie să iasă deasupra grătarului.

## Pregătirea rufelor

- Sortați rufelete în funcție de:
  - tipul de material / simbolul de pe etichetă.
  - culori: separați rufelete colorate de cele albe.
  - Goliți buzunarele și controlați nasturii.
  - Nu depășiți valorile indicate în "Tabel de Programe" referitoare la greutatea rufelor uscate:

### Cât cântăresc rufelete?

- 1 cearceaf 400-500 g.
- 1 față de pernă 150-200 g.
- 1 față de masă 400-500 g.
- 1 halat de baie 900-1.200 g.
- 1 prosop 150-250 g.

## Articole delicate

**Lână:** Cu programul 8 se pot spăla cu mașina toate hainele de lână, inclusiv cele cu eticheta „a se spăla numai manual” . Pentru a obține cele mai bune rezultate, folosiți un detergent specific și nu depășiți 1,5 kg de rufe.

**Mătase:** utilizați programul special 9 pentru spălarea articolelor din mătase. Se recomandă folosirea unui detergent special pentru articole delicate.

**Perdele:** împărtăriți-le și aşezați-le într-o față de pernă sau într-un sac de tip plasă. Utilizați programul 9.

**Jeans:** întoarceți pe dos rufelete înainte de spălare și utilizați un detergent lichid. Utilizați programul 10.

## Sistemul de echilibrare a încărcăturii

Pentru a evita trepidațiile excesive, înainte de stoarcere, cuva mașinii va distribui cantitatea de rufe în mod uniform, centrifugă efectuând câteva rotații la o viteză mai mare decât viteză de spălare. Dacă, după numeroase încercări, mașina nu reușește să echilibreze greutatea, stoarcerea rufelor se va face la o viteză mai mică decât cea prevăzută în program. Dacă instabilitatea este prea mare, mașina va distribui greutatea în locul centrifugei. Pentru a favoriza o mai bună repartizare a rufelor și echilibrarea corectă a mașinii, se recomandă să introduceți în mașină atât articole mari cât și mici.

Se poate întâmpla ca mașina de spălat să nu funcționeze. Înainte de a apela serviciul de Service (a se vedea "Asistență"), verificați dacă nu este vorba de o problemă ușor de rezolvat:

## Anomalii:

### Mașina de spălat nu pornește.

## Cauze posibile / Rezolvare:

- Stecherul nu este introdus în priza de curent, sau nu face contact.
- Aveți o pană de curent la domiciliu.

### Ciclul de spălare nu pornește.

- Ușa nu este bine închisă.
- Tasta ON/OFF nu a fost apăsată.
- Tasta START/PAUSE nu a fost apăsată.
- Robinetul de apă nu este deschis.
- A fost fixată o întârziere de pornire (a se vedea "Personalizare").

### Mașina de spălat nu se alimentează cu apă (pe afișaj se aprinde intermitent mesajul „H2O”).

- Furtunul de alimentare cu apă nu este racordat la robinet.
- Furtunul este îndoit.
- Robinetul de apă nu este deschis
- Apa la domiciliul dumneavoastră.
- Apa nu are presiune suficientă.
- Tasta START/PAUSE nu a fost apăsată.

### Mașina de spălat încarcă și descarcă apă continuu.

- Furtunul de golire nu a fost instalat la o înălțime cuprinsă între 65 și 100 cm de pământ (a se vedea "Instalare").
- Capătul furtunului de evacuare este cufundat în apă (a se vedea "Instalare").
- Evacuarea din perete nu are răsuflare pentru aer.

Dacă după aceste verificări problema nu se rezolvă, închideți robinetul de apă, opriți mașina de spălat și chamați Service-ul. Dacă locuința se află la ultimele etaje ale unui edificiu, este posibil să aibă loc fenomene de sifonare, motiv pentru care mașina de spălat încarcă și descarcă apă încontinuu. Pentru a elimina acest inconvenient, se găsesc în comerț supape anti-sifonare.

### Mașina de spălat nu se golește sau nu stoarce.

- Programul nu prevede golirea apei: în cazul anumitor programe, este necesară activarea manuală.
- Furtunul de golire este îndoit (a se vedea "Instalare").
- Conducta de descărcare este înfundată.

### Mașina de spălat vibrează foarte mult în timpul stoarcerii.

- Cuva, în momentul instalării, nu a fost deblocată în mod corespunzător (a se vedea "Instalare").
- Mașina de spălat este în pantă (a se vedea "Instalare").
- Mașina de spălat este prea aproape de pereti și mobilier (a se vedea "Instalare").

### Mașina de spălat pierde apă.

- Furtunul de alimentare cu apă nu este bine înșurubat (a se vedea "Instalare").
- Compartimentul de detergenti este înfundat (pentru a-l curăța a se vedea "Întreținere și curățare").
- Furtunul de golire nu este bine fixat (a se vedea "Instalare").

### Indicatoarele de „Funcții” și „START/PAUSE” sunt intermitente; unul din indicatoarele ptr. „faza în curs” și „ușă blocată” sunt aprinse.

- Opriți mașina și scoateți stecherul din priză; așteptați aproximativ 1 minut înainte de a o reaprindere.

Dacă nu obțineți nici un rezultat, apelați Centrul de service pentru asistență.

### Se formează prea multă spumă.

- Detergentul nu este compatibil cu mașina de spălat (trebuie să fie scris „pentru mașina de spălat”, „de mâna sau în mașina de spălat”, sau ceva asemănător).
- Dozajul a fost excesiv.

# Asistență

RO

## Înainte de a lua legătura cu Service-ul:

- Verificați dacă puteți rezolva singuri problema (a se vedea "Anomalii și remedii");
- Porniți din nou programul pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat;
- În caz negativ, luați legătura cu asistență tehnică autorizată la numărul telefonic indicat pe certificatul de garanție.

! Nu apelați niciodată la persoane neautorizate.

## Comunicați:

- tipul de anomalie;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații sunt specificate pe plăcuța cu date tehnice, lipită în partea din spate a mașinii de spălat precum și în partea anteroară, după ce deschideți ușa.

## REGULAMENTUL DELEGAT (UE) NR. 1061/2010 AL COMISIEI

|  |                    |
|--|--------------------|
| Marca  | INDESIT            |
| Modelul  | IWD 61051 ECO (EE) |
| Capacitatea nominală exprimată în kg de rufe din bumbac  | 6.0                |
| Clasa de eficiență energetică pe o scară de la A+++ (consum redus) la G (consum ridicat)   | A+                 |
| Consumul de energie anual exprimat în kWh <sup>1)</sup>  | 193.0              |
| Consumul de energie la programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la capacitate maximă exprimat în kWh <sup>2)</sup>   | 1.03               |
| Consumul de energie la programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la capacitate parțială exprimat în kWh <sup>2)</sup> | 0.775              |
| Consumul de energie la programul de spălare rufe din bumbac standard la 40 °C la capacitate parțială exprimat în kWh <sup>2)</sup> | 0.611              |
| Consumul de energie în modul off (oprit) exprimat în W   | 0.5                |
| Consumul de energie în modul left-on (rămas în funcțiune) exprimat în W  | 8.0                |
| Consumul de apă anual exprimat în litri <sup>3)</sup>  | 8643               |
| Clasa de eficiență la centrifugare pe o scară de la G (eficiență minimă) la A (eficiență maximă)                                   | C                  |
| Numărul maxim de rotații <sup>4)</sup>   | 1000               |
| Conținutul de apă rămas <sup>5)</sup>  | 62%                |
| Durata programului de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la capacitate maximă exprimată în minute.                          | 190                |
| Durata programului de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la capacitate parțială exprimată în minute.                        | 160                |
| Durata programului de spălare rufe din bumbac standard la 40°C" la capacitate parțială exprimată în minute.                        | 155                |
| Durata modului left-on (rămas în funcțiune) exprimată în minute  | 30                 |
| Nivelul de zgomot exprimat în dB(A) re 1 pW spălare <sup>6)</sup>  | 60                 |
| Nivelul de zgomot exprimat în dB(A) re 1 pW centrifugare <sup>6)</sup>   | 74                 |

<sup>1)</sup> Programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la capacitate maximă și parțială și "programul de spălare rufe din bumbac standard la 40 °C" la capacitate parțială sunt programele de spălare standard la care fac referire informațiile de pe etichetă și din fișa produsului. Programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C și programul de spălare rufe din bumbac standard la 40 °C sunt adecvate pentru spălarea rufelor din bumbac cu grad de murdărie normal și sunt cele mai eficiente programe din punct de vedere al consumului combinat de energie și apă. Încărcarea parțială reprezintă jumătate din încărcarea nominală.

<sup>2)</sup> Pe baza programelor cu 220 de cicluri de spălare rufe din bumbac standard la 60°C și 40°C la încărcare maximă și parțială, și a consumului modurilor cu consum redus. Consumul real de energie va depinde de modul în care este utilizat aparatul.

<sup>3)</sup> Pe baza programelor cu 220 de cicluri de spălare rufe din bumbac standard la 60°C și 40°C la capacitate maximă și parțială. Consumul real de apă va depinde de modul în care este utilizat aparatul.

<sup>4)</sup> Pentru programul de spălare rufe standard la 60 °C la încărcare maximă și parțială sau la 40°C la încărcare parțială, oricare dintre acestea este mai scăzut.

<sup>5)</sup> S-a obținut pentru programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la încărcare maximă și parțială sau la 40°C la încărcare parțială, oricare dintre acestea este mai ridicat.

<sup>6)</sup> Pe baza fazelor de spălare și centrifugare pentru programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la încărcare maximă.

# Használati utasítás

MOSÓGÉP

HU  
Magyar

HU

## Összefoglalás

### Üzembe helyezés, 26-27

Kicsomagolás és vízsíntbe állítás  
Víz- és elektromos csatlakozás  
Első mosási ciklus  
Műszaki adatok

### Karbantartás és ápolás, 28

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása  
A mosógép tisztítása  
A mosószer-adagoló fiók tisztítása  
Az ajtó és a forgódob ápolása  
A szivattyú tisztítása  
A vízbevezető cső ellenőrzése

### Óvintézkedések és tanácsok, 29

Általános biztonság  
Hulladékkelhelyezés

### A mosógép leírása és program elindítása, 30-31

Kezelőpanel  
Jelzőlámpák  
Program elindítása

### Programok, 32

Programtáblázat

### Egyéni beállítások, 33

A hőmérséklet beállítása  
A centrifugálás beállítása  
Funkciók

### Mosószerek és mosandók, 34

Mosószer-adagoló fiók  
A mosandó ruhák előkészítése  
Különleges bánamódot igénylő ruhadarabok  
A bepakolt ruhák kiegyszűlyozására szolgáló rendszer

### Rendellenességek és elhárításuk, 35

### Szerviz, 36



# Üzembe helyezés

HU

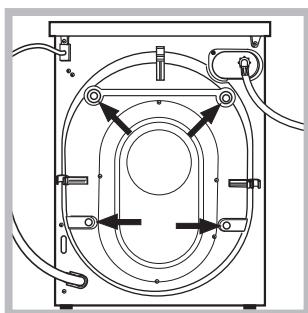
! Fontos, hogy megőrizze ezt a kézikönyvet, hogy minden kézben legyen. Ha a mosógépet eladná, átadná vagy másnál helyezné el, gondoskodjon arról, hogy e kézikönyv a mosógéppel együtt maradjon, hogy az új tulajdonos is megismerhesse a készülék funkcióit és az ezekre vonatkozó figyelmeztetéseket.

! Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembe helyezésről, a használatról és a biztonságról.

## Kicsomagolás és vízszintbe állítás

### Kicsomagolás

1. Csomagolja ki a mosógépet.
2. Ellenőrizze, hogy a mosógép nem sérült-e meg a szállítás során. Ha a gépen sérülést talál, ne csatlakoztassa, és forduljon a vizonteladóhoz.



3. Csavarozza ki a gép hátsó részén található, a szál-lításhoz szükséges 4 védőcsavart, és távolítsa el a gumi-bakot (lásd ábra).

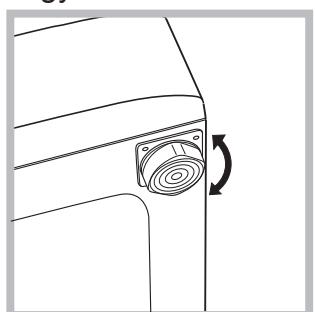
4. Zárja le a furatokat a mellékelt műanyag dugókkal.

5. minden darabot őrizzen meg: ha a mosógépet szállítani kell, előtte ezeket vissza kell szerelni.

! A csomagolóanyag nem gyermekjáték!

### Vízszintbe állítás

1. A mosógépet sík és kemény padlóra állítsa, úgy, hogy ne érjen falhoz, bútorhoz vagy máshoz.

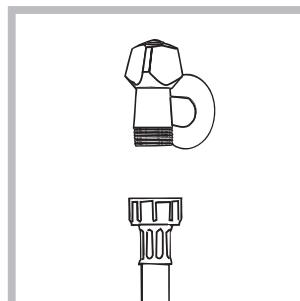


2. Ha a padló nem tökéletesen vízszintes, azt az első lábak be-, illetve kicsavarásával kompenzáthatja (lásd ábra). A gép felső burkolatán mért dőlés nem haladhatja meg a 2°-ot.

A pontos vízszintezés biztosítja a gép stabilitását, így az a működés során nem fog rezegni, zajt okozni, illetve elmozdulni. Szőnyegpadló vagy szőnyeg esetén a lábakat úgy állítsa be, hogy a mosógép alatt elegendő hely maradjon a szellőzésre.

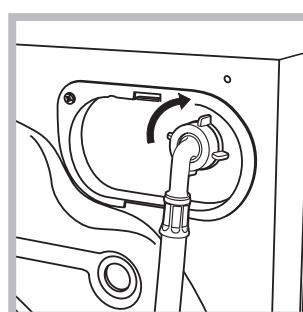
## Víz- és elektromos csatlakozás

### Vízbevezető cső csatlakoztatása



nem válik.

1. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza fel a csövet egy 3/4"-os külső menettel rendelkező hidegvíz csapra (lásd ábra). A csatlakoztatás előtt eressze meg a csapot addig, amíg a víz teljesen átlátszóvá



2. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza a csövet a mosógép hátoldalán jobbra fent található vízbemeneti csonakra (lásd ábra)!

3. Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen törés vagy szükület!

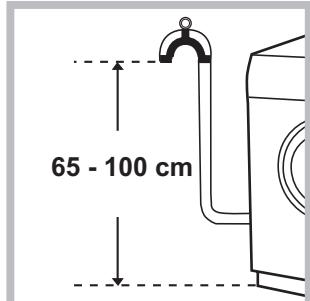
! A csap víznyomásának a műszaki adatok táblázatában szereplő határértékek között kell lennie (lásd a szemben lévő oldalt).

! Amennyiben a vízbevezető cső nem elég hosszú, forduljon szaküzlethez vagy engedéllyel rendelkező szakemberhez.

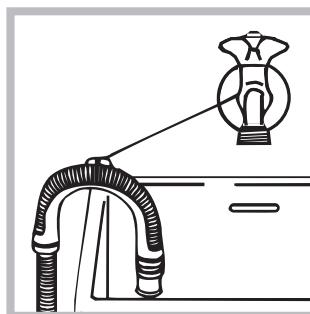
! Soha ne használjon korábban már használt csöveget.

! Használja a készülékhez mellékelteket.

## A leeresztőcső csatlakoztatása



Csatlakoztassa a leeresztőcsövet a lefolyóhoz vagy a padlótól 65 és 100 cm közötti magasságban lévő fali szifonhoz anélkül, hogy megtörné;



illetve akassza a mosdó vagy a kád szélére úgy, hogy a mellékelt csővezető ívet a csaphoz erősíti (*lásd ábra*). A leeresztőcső szabad végének nem szabad vízbe merülnie.

**!** Toldások használata nem javasolt. Amennyiben feltétlenül szükséges, a toldás átmérője egyezzen meg az eredeti csővel és semmiképpen se legyen 150 cm-nél hosszabb.

## Elektromos csatlakoztatás

Mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba dugná, bizonyosodjon meg arról, hogy:

- az aljzat földelése megfelel a törvény által előírtaknak;
- az aljzat képes elviselni a készülék műszaki adatait tartalmazó táblázatban megadott maximális teljesítményfelvételt (*lásd szemben*);
- a hálózat feszültsége a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban szereplő értékek közé esik (*lásd szemben*);
- az aljzat kompatibilis a mosógép csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cserélje ki az aljzatot vagy a csatlakozódugót!

**!** A mosógép nem állítható fel nyílt téren, még akkor sem, ha tető van fölötté, mivel nagyon veszélyes, ha a gép esőnek vagy zivataroknak van kitéve.

**!** A csatlakozódugónak a mosógép üzembe helyezett állapotában is könnyen elérhető helyen kell lennie.

**!** Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.  
**!** A kábel ne legyen se megtörve, se összenyomva.

**!** A tápkábelt csak engedélytel rendelkező szakember cserélheti.

Figyelem! A fenti előírások figyelmen kívül hagyása esetén a gyártó elhárít minden felelősséget.

## Első mosási ciklus

Üzembe helyezés után – mielőtt a mosogépet használni kezdené – mosószerrel, mosandó ruha nélkül futtassa le az 2-es mosási programot.

### Műszaki adatok

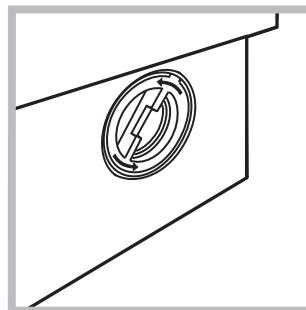
|   |   |
|---|---|
| Modell  | IWD 61051   |
| Méretek   | szélesség 59,5 cm<br>magasság 85 cm<br>mélység 53,5 cm  |
| Ruhatöltet:   | 1-től 6 kg-ig   |
| Elektromos csatlakozás  | lásd a készüléken található, műszaki jellemzőket tartalmazó adattáblát!                                 |
| Vízcsatlakozások  | maximális nyomás<br>1 MPa (10 bar)<br>minimális nyomás<br>0,05 MPa (0,5 bar)<br>dob ürtartalma 52 liter |
| Centrifuga fordulatszám   | 1000 fordulat/perc-ig   |
| Az 1061/2010 és 1015/2010 rendeletek szerinti vizsgálati programok.   | 3. program: normál 60°C-os pamutprogram.<br>4. program: normál 40°C-os pamutprogram.                    |
| Ez a berendezés megfelel a következő Uniós Előírásoknak:<br>- 2004/108/CE előírás (Elektromágneses összeférhetőség)<br>- 2012/19/EU<br>- 2006/95/CE (Alacsony feszültség) |   |

# Karbantartás és ápolás

HU

## A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

- minden mosás után zára el a vízcsapot. Így kíméli a mosógép vízrendszerét és meg-szünteti a vízszivárgás kockázatát.
- A mosógép tisztításakor, illetve karbantartá-sakor húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.

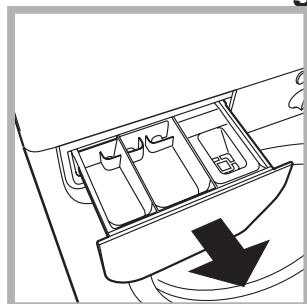


2. Órairányval el-lentétesen forgatva csavarja le a fedelel (lásd ábra). Termé-szetes, hogy egy kevés víz kifolyik;

## A mosógép tisztítása

A külső részeket és a gumirészeket langyos, szappanos vizes ronggyal tisztíthatja. Ne használjon oldószert vagy súrolószert!

## A mosószer-adagoló fiók tisztítása



A fiók felemelésével és kifelé húzásával vegye ki a fiókot (lásd ábra). Folyó víz alatt mos-sa ki! Ezt a tisztítást gyakran el kell vé-gezni.

## Az ajtó és a forgódob ápolása

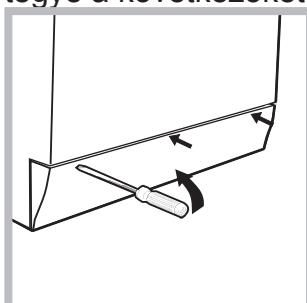
- Az ajtót hagyja minden résre nyitva, nehogy rossz szagok keletkezzenek.

## A szivattyú tisztítása

A mosógép öntisztító szivattyúval van fels-zerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Előfordulhat azonban, hogy apró tárgyak (aprópénz, gomb) esnek a szivattyú alsó részén találha-tó szivattyúvédő előkamrába.

! Győződjön meg róla, hogy a mosóprogram véget ért, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Az előkamrához való hozzáférés érdekében tegye a következőket:



1. Egy csavarhúzó segítségével távo-lítsa el a burko-lópanelt a készülék elejéről (lásd ábra);

3. Gondosan tisztítsa ki az üreg belsejét;
4. Csavarja vissza a fedelelt;
5. Szerelje vissza a panelet – mielőtt a gép felé nyomná, győződjön meg arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba ille-szkednek.

## A vízbevezető cső ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a vízbevezető csövet. Ha repedezett vagy ha-sadozott, ki kell cserélni – a mosás során a nagy nyomás hirtelen szakadást okozhat.

! Soha ne használjon korábban már használt csöveget.

# Óvintézkedések és tanácsok



! A mosógép a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően lett tervezve és gyártva. Ezeket a figyelmeztetéseket biztonsági okokból írjuk le, kérjük, olvassa el őket figyelmesen!

ge ezeket a termékeket szelektíven összegyűjteni. A fogyasztóknak a helyi hatóságot vagy kereskedőt kell felkeresniük a régi háztartási gépek helyes elhelyezését illetően.

## Általános biztonság

- Ez a készüléket háztartási használatra lett tervezve.
- Ezt a készüléket a 8 éves kort betöltött gyermekek, valamint a testileg, érzékszervileg vagy szellemileg korlátozott, nem hozzáérő, illetve a terméket nem ismerő személyek csak megfelelő felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos alapvető utasítások és a kapcsolódó veszélyek ismeretében használhatják. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A karbantartási és tisztítási munkálatokat felügyelet nélkül hagyott gyerekek nem végezhetik.
- Ne érjen a géphez mezítláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal!
- A csatlakozódugót az aljzatból ne a kábelnél, hanem a csatlakozónál fogva húzza ki!
- Működés közben ne nyissa ki a mosószer-adagoló fiókot.
- Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet!
- Semmiképpen ne feszegesse az ajtót: megsérülhet a véletlen nyitást megakadályozó biztonsági retesz.
- Hiba esetén semmiképpen se nyúljon a gép belső részeihez, és ne próbálja megjavítani!
- Mindig ügyeljen arra, hogy gyermekek ne mehessenek a működő gép közelébe.
- A mosás során az ajtó meleg lehet.
- Amennyiben a gépet át kell helyezni, az áthelyezést két vagy három személy végezze, maximális odafigyeléssel. Soha ne próbálja egyedül elmozdítani, mert a készülék nagyon nehéz.
- A mosandó berakása előtt ellenőrizze, hogy a forgódob üres-e.

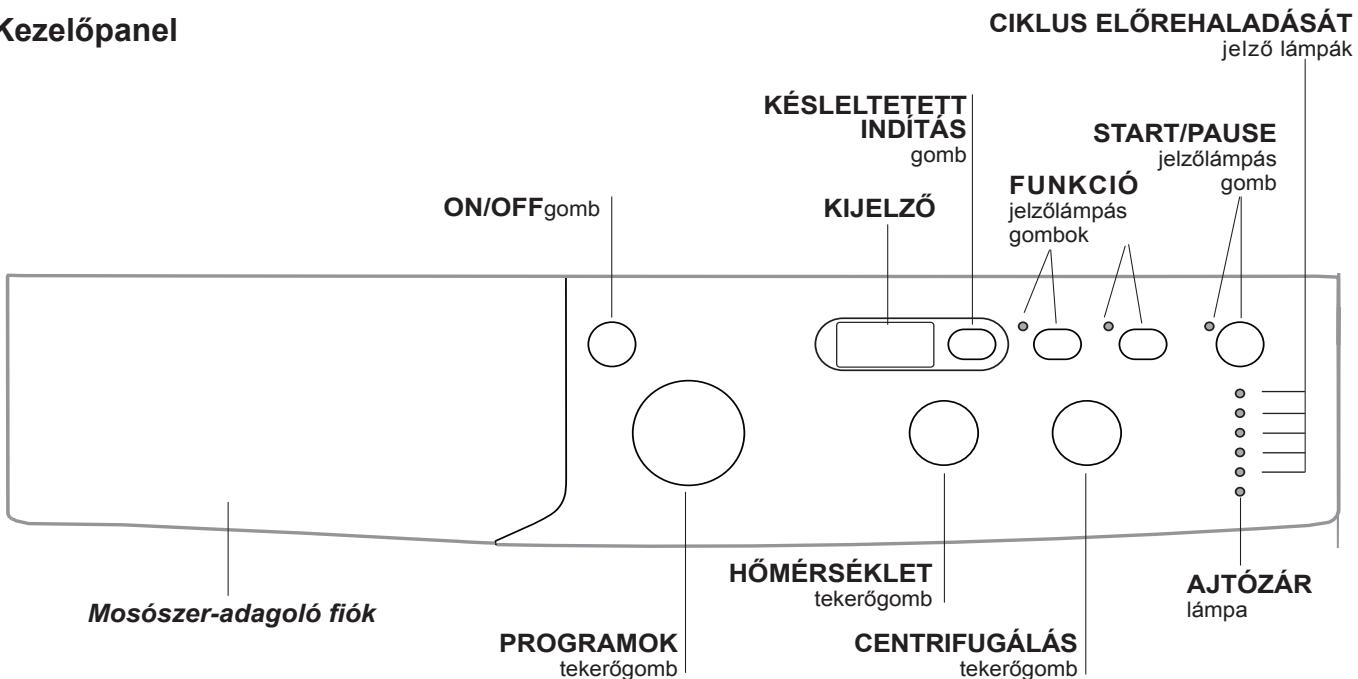
## Hulladékkelhelyezés

- A csomagolóanyag megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolás újrahasznosítható.
- Az elektromos készülékek megsemmisítéséről szóló európai direktíva 2012/19/EU előírja, hogy a régi háztartási gépeket nem szabad a normál nem szelektív hulladékgyűjtési folyamat során összegyűjteni. A régi gépeket szelektíven kell összegyűjteni, hogy optimalizálni lehessen a bennük lévő anyagok újrahasznosítását és csökkenteni lehessen az emberi egészségre és környezetre gyakorolt hatásukat. Az áthúzott "szemeteskuka" jele emlékezteti Önt arra, hogy kötelessé-

# A mosógép leírása és program elindítása

HU

## Kezelőpanel



**Mosószer-adagoló fiók:** a mosószerek és adalékan-yagok betöltésére szolgál (lásd „Mosószerek és mosan-dók”).

**ON/OFFgomb:** a mosógép be-, illetve kikapcsolására szolgál.

**PROGRAMOK** tekerőgomb: a programok beállítására szolgál. A program lefutása alatt a tárcsa nem mozdul.

**FUNKCIÓ** jelzőlámpás gombok: a lehetséges funkciók kiválasztására szolgál. A kiválasztott funkció jelzőlámpája égve marad.

**CENTRIFUGÁLÁS** tekerőgomb: a centrifugálás bekapcsolására, illetve kikapcsolására szolgál (lásd „Egyéni beállítások”).

**HÖMÉRSÉKLET** tekerőgomb: a hőmérséklet, illetve a hideg vizes mosás beállítására szolgál (lásd „Egyéni beállítások”).

**KIJELZŐ:** a rendelkezésre álló programok hosszának, illetve elindított ciklus esetén a program végéig hátralévő maradékidőnek a megjelenítésére szolgál. KÉSLELTETETT INDÍTÁS beállítása esetén a kiválasztott program elindulásáig hátralévő időt jeleníti meg.

**KÉSLELTETETT INDÍTÁS** ⏱ gomb: a kiválasztott program késleltetett elindításához nyomja meg ezt a gombot. A késleltetés értéke megjelenik a kijelzőn.

**CIKLUS ELŐREHALADÁSÁT** jelző lámpák: a mosási program előrehaladásának követésére szolgál. Az égő lámpa az éppen folyamatban lévő fázist jelzi.

**AJTÓZÁR** lámpa: az ajtó kinyithatóságának jelzésére szolgál (lásd a szemben lévő oldalt).

**START/PAUSE** jelzőlámpás gomb: a programok elindítására, illetve pillanatnyi megszakítására szolgál.

Megjegyzés: A folyamatban lévő mosás szüneteltetéséhez nyomja meg ezt a gombot – a vonatkozó jelzőlámpa narancssárga fénnel fog villogni, míg a folyamatban lévő fázist jelző lámpa folyamatos fénnel világítani fog. Ha az AJTÓZÁR lámpa ⚡ nem világít, kinyithatja az ajtót.

A mosásnak a megszakítás időpontjától való folytatásához nyomja meg ismét ezt a gombot.

### Készzenléti üzemmód

Ez a mosógép - az energiatakarékkosságra vonatkozó legújabb előírásoknak megfeleloen - automatikus kikapcsolási (készzenléti) rendszerrel van ellátva, mely a használat megadott 30 percnyi szüneteltetése esetén bekapcsol. Nyomja meg röviden a BE/KI gombot, és várjon, amíg a készülék újrabelekapsol.

## Jelzőlámpák

A jelzőlámpák fontos információkat közvetítenek. Ezek a következők:

### Folyamatban lévő fázis jelzőlámpái

A kívánt mosási ciklus kiválasztása és elindítása után a jelzőlámpák a program előrehaladásának megfelelően, egymás után kigyulladnak.

|               |  |
|---------------|--|
| Mosás         |  |
| Öblítés       |  |
| Centrifugálás |  |
| Ürítés        |  |
| Mosás vége    |  |

### Funkciógombok és az azokhoz tartozó lámpák

A Kívánt funkció kiválasztásakor a megfelelő jelzőlámpa kigyullad.

Ha a kiválasztott funkció a beállított programmal nem fér össze, a megfelelő jelzőlámpa villogni kezd, és a funkció nem lesz bekapcsolva.

Ha a kiválasztott funkció egy korábban beállított programmal nem kompatibilis, az elsőként kiválasztott funkció lámpája villogni kezd, és csak a második funkció lesz bekapcsolva, a bekapcsolt funkció lámpája folyamatosan világít.

### Ajtózár lámpa

A világító jelzőlámpa azt jelzi, hogy a véletlen nyitás megakadályozása érdekében az ajtó be van zárva. Az ajtó kinyitásához meg kell vájni, hogy a jelzőlámpa kialudjon (várjon kb. 3 percet). Az ajtó menet közbeni kinyitásához nyomja meg az START/PAUSE gombot; ha az AJTÓZÁR lámpa kialudt, kinyithatja az ajtót.

## Program elindítása

1. A ON/OFFgomb megnyomásával kapcsolja be a mosógépet. Néhány másodpercre az összes jelzőlámpa bekapcsol, majd kialszik, és az START/PAUSE lámpa villogni kezd.
  2. Helyezze be a mosandó ruhákat, és csukja be az ajtót.
  3. A PROGRAMOK tekerőgombbal állítsa be a kívánt programot.
  4. Állítsa be a mosási hőmérsékletet (lásd „Egyéni beállítások”).
  5. Állítsa be a centrifugálás sebességét (lásd „Egyéni beállítások”).
  6. Tölts be a mosószt és adalékanyagokat (lásd „Mosószerek és mosandók”).
  7. Válassza ki a kívánt funkciókat.
  8. Az START/PAUSE gomb megnyomásával indítsa el a programot, mire a megfelelő jelzőlámpa zöld fénnyel világítani kezd. A beállított mosási ciklus törléséhez az START/PAUSE gomb megnyomásával szüneteltesse le a készüléket, és válasszon egy úgy mosási ciklust.
  9. A program végeztével kigyullad a END jelzőlámpa. Amikor az AJTÓZÁR lámpa kialszik, az ajtót ki lehet nyitni. Vegye ki a mosandó ruhákat, és hagyja az ajtót félig nyitva, hogy a forgódob kiszáradjon.
- A ON/OFFgomb megnyomásával kapcsolja ki a mosógépet.

# Programok

HU

## Programtáblázat

| Programok                            | Programleírás   | Max. hom. (°C) | Max. sebes-ség (ford./ perc) | Mosóserek |         |        | Max. ruhanemnyisége (kg) | Maradék nedvesített-tálom % | Energiafogyasztás kWh | Összes víz lit | Programido |
|--------------------------------------|---|----------------|------------------------------|-----------|---------|--------|--------------------------|-----------------------------|-----------------------|----------------|------------|
|                                      |   |                |                              | Elo-mosás | Mos-sás | Öblítő |                          |                             |                       |                |            |
| <b>Hétköznapi programok (Daily)</b>  |   |                |                              |           |         |        |                          |                             |                       |                |            |
| 1                                    | PAMUT ELOMOSÁS: Erosen szennyezett fehér ruhák.   | 90°            | 1000                         | ●         | ●       | ●      | 6                        | 62                          | 2,18                  | 75             | 170'       |
| 2                                    | PAMUT: Erosen szennyezett fehér ruhák.  | 90°            | 1000                         | -         | ●       | ●      | 6                        | 62                          | 2,10                  | 70             | 125'       |
| 3                                    | NORMÁL 60°C-OS PAMUTPROGRAM (1): Erosen szennyezett fehér és magasabb homérsékleten mosható színes ruhák.                   | 60°            | 1000                         | -         | ●       | ●      | 6                        | 62                          | 1,03                  | 49             | 190'       |
| 4                                    | NORMÁL 40°C-OS PAMUTPROGRAM (2): Erosen szennyezett kényes fehér és színes ruhák.   | 40°            | 1000                         | -         | ●       | ●      | 6                        | 62                          | 1,09                  | 69             | 180'       |
| 5                                    | SZÍNES PAMUT: Enyhén szennyezett fehér és kényes színes ruhák.  | 40°            | 1000                         | -         | ●       | ●      | 6                        | 62                          | 0,60                  | 50             | 85'        |
| 6                                    | SZINTETIKUS: Erosen szennyezett, magasabb homérsékleten mosható színes ruhák.   | 60°            | 800                          | -         | ●       | ●      | 3,5                      | 44                          | 0,93                  | 47             | 115'       |
| 6                                    | SZINTETIKUS (3): Enyhén szennyezett, magasabb homérsékleten mosható színes ruhák.   | 40°            | 800                          | -         | ●       | ●      | 3,5                      | 44                          | 0,57                  | 46             | 100'       |
| 7                                    | NORMÁL 20°C-OS PAMUTPROGRAM: Erosen szennyezett kényes fehér és színes ruhák.   | 20°            | 1000                         | -         | ●       | ●      | 6                        | -                           | -                     | -              | 170'       |
| <b>Speciális programok (Special)</b> |   |                |                              |           |         |        |                          |                             |                       |                |            |
| 8                                    | GYAPJÚ: Gyapjú, kasmír stb. ruhanemuk mosásához.  | 40°            | 800                          | -         | ●       | ●      | 1,5                      | -                           | -                     | -              | 70'        |
| 9                                    | SELYEM/FÜGGÖNY: Selyem ruhanemukhoz, viszkózus anyagokhoz, fehérnemukhoz.   | 30°            | 0                            | -         | ●       | ●      | 1                        | -                           | -                     | -              | 55'        |
| 10                                   | JEANS   | 40°            | 800                          | -         | ●       | ●      | 3,5                      | -                           | -                     | -              | 75'        |
| 11                                   | EXPRESS: Az enyhén szennyezett ruhadarabok gyors átöblítésére (nem javasolt gyapjú, selyem és kézzel mosandó ruhanemukhoz). | 30°            | 800                          | -         | ●       | ●      | 1,5                      | 71                          | 0,19                  | 31             | 15'        |
| <b>Sport</b>                         |   |                |                              |           |         |        |                          |                             |                       |                |            |
| 12                                   | Sport Intensive   | 30°            | 600                          | -         | ●       | ●      | 2,5                      | -                           | -                     | -              | 85'        |
| 13                                   | Sport Light   | 30°            | 600                          | -         | ●       | ●      | 2,5                      | -                           | -                     | -              | 60'        |
| 14                                   | Sport Shoes   | 30°            | 600                          | -         | ●       | ●      | Max. 2 par               | -                           | -                     | -              | 60'        |
| <b>Részleges programok</b>           |   |                |                              |           |         |        |                          |                             |                       |                |            |
| 15                                   | ÖBLÍTÉS   | -              | 1000                         | -         | -       | ●      | 6                        | -                           | -                     | -              | 36'        |
| 16                                   | CENTRIFUGÁLÁS + SZIVATTYÚZÁS  | -              | 1000                         | -         | -       | -      | 6                        | -                           | -                     | -              | 16'        |

A kijelzőn megjelenő vagy a kézikönyben feltüntetett ciklusidők szokásos körfülmények alapján becsült értékek. A tényleges időt számos tényező befolyásolhatja – pl. a bemeneti viznyomás, a környezeti hőmérséklet, a mosószer mennyisége, a ruhatölötet mennyisége és típusa, a ruhatölötet kiegészítőszáma, a kiválasztott további opciók.

### 1) 2010 szabvány szerinti vezérlőprogramok: állítsa be a 3-os programot 60 °C.

Ez a ciklus egy adag, nem különösebben koszos pamut ruhadarabok mosására alkalmas, és ez a leghatékonyabb a víz- és energiafogyasztás szempontjából is. 60°C -on mosható termékekhez. A mosás tényleges hőmérséklete eltérhet a megjelölt értéktől.

### 2) 2010/2010 szabvány szerinti vezérlőprogramok: állítsa be a 4-os programot 40 °C.

Ez a ciklus egy adag, nem különösebben koszos pamut ruhadarabok mosására alkalmas, és ez a leghatékonyabb a víz- és energiafogyasztás szempontjából is. 40°C -on mosható termékekhez. A mosás tényleges hőmérséklete eltérhet a megjelölt értéktől.

A vizsgálószervek számára:

2) Hosszú pamut program: állítsa be a 4-es programot 40 °C-ra.

3) Szintetikus program mentén: állítsa be a 6-es programot 40 °C-ra.

**Normál 20 °C-os pamutprogram (7-es program)**– Ideális a szennyezett pamut töltetekhez. A 40 C-os mosásához mérhető, akár hideg mosás mellett is elérhető jó teljesítményt egy rendszeres időközönként ismétlődő sebességcsúcsokkal jellemezhető, változó sebességű mechanikus mozgás biztosítja.

**Express:** ez a program enyhén koszos ruhadarabok rövid idő alatt történő kimosására lett kifejlesztve – mindenkor 15 percig tart, így energiát és időt takarít meg. Az 11-ös programot 30 °C-ra beállítva különböző jellegű anyagokat együttesen is lehet mosni (kivéve gyapjút és selymet) maximum 1,5 kg ruhatölötet-mennyiséggel.

A **Sport Intensive** programot (12-es program) az nagyon koszos sportruházatok (melegítők, rövid nadragók stb.) mosására terveztek. A legjobb eredmény érdekében javasoljuk, hogy ne lépje túl a „programtáblázat”-ban feltüntetett maximális töltetet. Javasoljuk, hogy használjon folyékony mosószer féladagnak megfelelő adagban.

A **Sport Light** programot (13-es program) az enyhén koszos sportruházatok (melegítők, rövid nadragók stb.) mosására terveztek. A legjobb eredmény érdekében javasoljuk, hogy ne lépje túl a „programtáblázat”-ban feltüntetett maximális töltetet. Javasoljuk, hogy használjon folyékony mosószer féladagnak megfelelő adagban.

A **Sport Shoes** programot (14-as program) a sportcipők mosására terveztek. A legjobb eredmény érdekében ne mosson egyszerre 2 párnál többet.

## A hőmérséklet beállítása

A mosási hőmérséklet beállításához forgassa el a HŐMÉRSÉKLET tekerőgombot (lásd *Programtáblázat*).

A hőmérsékletet a hideg vízzel történő mosás hőmérséklet-értékéig lehet csökkenteni (✿).

A készülék automatikusan megakadályozza, hogy az egyes programokhoz maximálisan beállíthatónál magasabb fordulatszámon centrifugáljon.

## A centrifugálás beállítása

A kiválasztott programhoz tartozó centrifugálás fordulatszámnak beállításához forgassa el a CENTRIFUGÁLÁS tekerőgombot.

A különféle programokhoz beállítható maximális fordulatszámok a következők:

| Programok | Maximális fordulatszám |
|-----------|------------------------|
|-----------|------------------------|

|        |                    |
|--------|--------------------|
| Pamut  | 1000 fordulat/perc |
| Műszál | 800 fordulat/perc  |
| Gyapjú | 800 fordulat/perc  |
| Selyem | Csak ürítés        |

A centrifugálás fordulatszáma csökkenhető, vagy a (⌚) jelre állítással teljesen kikapcsolható.

A készülék automatikusan megakadályozza, hogy az egyes programokhoz maximálisan megengedett fordulatszámnál magasabban centrifugáljon.

## Funkciók

A mosógép különféle mosási funkciói lehetővé teszik a kívánt tisztítás és fehérség elérését.

A funkciók bekapcsolásához tegye a következőket:

1. Nyomja meg a kívánt funkció gombját.

2. A megfelelő jelzőlámpa világítása azt jelzi, hogy a hozzá tartozó funkció be van kapcsolva.

Megjegyzés: A jelzőlámpa gyors villogása azt jelenti, hogy a beállított programhoz a jelzőlámpához tartozó funkció nem választható.

### ⌚ Késleltetett indítás

A kiválasztott program késleltetett indításához nyomogassa a megfelelő gombot addig, míg a késleltetés kívánt értékét el nem éri. Ha a funkció be van kapcsolva, a kijelzőn világít a szimbólum. A késleltetett indítás törléséhez nyomogassa a gombot mindaddig, míg a kijelzőn meg nem jelenik az "OFF" felirat.

! Ez valamennyi program esetén bekapcsolható.

### Eco Time

Ennek az opciónak a kiválasztásakor a mechanikus mozgás, a homérséklet és a vízhasználat kis, pamut és muszálas holmikat tartalmazó töltetre van optimalizálva (lásd "programtáblázat"). Az "Eco Time" opció használatával rövidebb idő alatt, víz- és energiatakarékosan moshat. Javasoljuk, hogy használjon folyékony mosószeret a töltet mennyiségehez illeszkedően.

! Ez a funkció nem használható a 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, (⌚), (⌚) programok.

### Energy Saver

Az Energy Saver funkció a mosandó ruhák mosóvízének fel nem melegítésével energiát takarít meg – ez előnyös minden környezet, minden villanyszámla szempontjából. Valóban, a fokozott teljesítmény és az optimalizált vízfogyasztás kitűnő eredményt biztosít normál ciklus átlagos időtartama alatt. A legjobb mosási eredmény elérése érdekében folyékony mosószer használatát javasoljuk.

! Ez a funkció nem használható a 1, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, (⌚), (⌚) programknál.

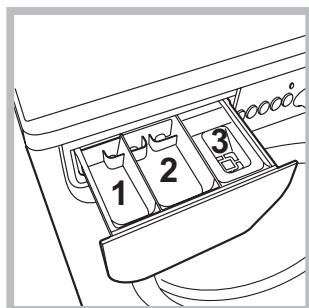
# Mosóserek és mosandók

HU

## Mosószer-adagoló fiók

A mosás eredményessége függ a mosószer helyes adagolásától is: ha túl sokat adagol belőle, a mosás nem lesz hatékonyabb, de hozzájárul ahhoz, hogy lerakódás képződjön a mosógépben, valamint a környezetet is jobban szennyezi.

- ! Ne használjon kézi mosószt, mert túlzottan sok hab képződik.
- ! Fehér színű pamut ruhadarabokhoz, előmosáshoz és 60 °C-nál magasabb hőmérsékleten történő mosásokhoz mosóport használjon.
- ! Kövesse a mosópor csomagolásán feltüntetett utasításokat.



Húzza ki a mosószer-adagoló fiókot, és a következők szerint tegye bele a mosószt, illetve az adalékokat.

**1-es rekesz: Mosószer előmosáshoz (por)**

**2-es rekesz: Mosószer mosáshoz (por vagy folyadék)**

A folyékony mosószt csak az indítás előtt lehet betölteni.

**3-as rekesz: Adalékok (öblítők stb.)**

Az öblítő ne érjen a rács fölé.

## A mosandó ruhák előkészítése

- Osztályozza a mosandókat a következők szerint:
- Szövet típusa / címkén lévő szimbólum.
- Színek Válogassa külön a színes és fehér ruhákat.
- Ürtse ki a zsebeket, és vizsgálja meg a gombokat.
- Ne lépje túl a mosandók száraz tömegére vonatkozóan a „Programtáblázat” megadott értékeket.

**Milyen nehezek a mosandó ruhák?**

- 1 lepedő: 400–500 g
- 1 párnahuzat: 150–200 g
- 1 asztalterítő: 400–500 g
- 1 fürdőköpeny: 900–1200 g
- 1 törölköző: 150–250 g

## Különleges bánásmódot igénylő ruhadarabok

**Gyapjú:** A 8-os programmal gyapjúholmikat lehet mosni, azokat is, melyek címkéjén a „csak kézzel mosható” utasítás szerepel. A legjobb eredmény elérése érdekében használjon speciális mosószt, és ne lépje túl az 1,5 kg ruhatöltetet.

**Selyem:** az összes selyem ruhadarab mosásához használja az ehhez való, 9-es programot! A kényesebb ruhaneműkhöz tanácsos speciálisan rájuk kifejlesztett mosószt használni.

**Függönyök:** hajtogatva tegye párnahuzatba (vászonzsákba) vagy hálós zacskóba. Használja a 9-es programot.

**Jeans:** A mosás előtt fordítsa ki a ruhadarabokat, és használjon folyékony mosószt. Használja a 10-as programot.

## A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

A túlzott zajhatás megelőzésére, valamint a mosandók egyenletes eloszlása érdekében a forgódob a centrifugafázis előtt a mosási centrifugasebességnél kicsit nagyobb sebességre kapcsol. Amennyiben a töltet kiegyensúlyozására irányuló próbálkozások nem vezetnek eredményre, a készülék az elméleti centrifugasebességnél lassabb centrifugálásra kapcsol. Jelentős kiegyensúlyozatlanság esetén a mosógép, centrifugálás előtt megróbálja a töltetet megfelelően eloszlatni. A töltet megfelelő eloszlásának biztosítása érdekében ajánlatos a nagy ruhaneműket a kicsikkal összekeverni.

# Rendellenességek és elhárításuk



Előfordulhat, hogy a mosógép nem működik. Mielőtt felhívna a szervizt (lásd „Szerviz”), ellenőrizze, hogy nem olyan problémáról van-e szó, amely a következő lista segítségével egyszerűen megoldható!

HU

## Rendellenességek:

### A mosógép nem kapcsol be.

## Lehetséges okok / megoldás:

- A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggyé ahhoz, hogy jól érintkezzen.
- Nincs áram a lakásban.

### A mosási ciklus nem indul el.

- A mosógép ajtaja nincs jól bezárvá.
- Nem nyomta meg a ON/OFFgombot.
- Nem nyomta meg az START/PAUSE gombot.
- A vízcsap nincs nyitva.
- Az indítás időjelzőjén késletetés lett beállítva – késleltetésidőzítő.

### A mosógép nem kap vizet (a kijelzon a „H2O” felirat villog).

- A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz.
- A cső meg van törve.
- A vízcsap nincs nyitva.
- A lakásban nincs víz.
- Nincs elegendő nyomás.
- Nem nyomta meg START/PAUSE gombot.

### A mosógép folytonosan szívja, és üríti a vizet.

- A leeresztőcső nem a padlószinttől 65 és 100 cm közötti magasságban van felszerelve (lásd „Üzembe helyezés”).
- A leeresztőcső vége vízbe merül (lásd „Üzembe helyezés”).
- A fali szifonnak nincs szellőzése.

Ha ezen vizsgálatok után a probléma nem oldódik meg, zárja el a vízcsapot, kapcsolja ki a mosógépet, és hívja ki a szervizszolgálatot. Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a csatornaszellőző eltömődésének jelensége (szivornyahatás) lépett fel, ezért a mosógép folytonosan szívja, és leereszti a vizet. E kellemetlenség elkerülésére a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak csatornaszellőző-szelepek.

### A mosógép nem üríti le a vizet, vagy nem centrifugál.

- A program nem ereszti le a vizet: néhány programnál a vizet kézileg kell leereszteni.
- A leeresztőcső meg van törve (lásd „Üzembe helyezés”).
- A lefolyó el van dugvula.

### A mosógép nagyon rázkodik a centrifugálás alatt.

- Az üzembe helyezéskor a forgódob rögzítése nem lett eltávolítva (lásd „Üzembe helyezés”).
- A készülék nincs vízszintben (lásd „Üzembe helyezés”).
- A mosógép bútorok és falak közé van szorítva (lásd „Üzembe helyezés”).

### A mosógépből elfolyik a víz.

- A vízbevezető cső nincs jól felcsavarva (lásd „Üzembe helyezés”).
- A mosószer-adagoló fiók eltömődött (tisztításához lásd „Karbantartás és ápolás”).
- A leeresztőcső nincs szorosan rögzítve (lásd „Üzembe helyezés”).

### Az „funkció” lámpák és az „START/PAUSE” lámpa villog, az egyik „folyamatban lévő fázis” lámpa és az „ajtózár” lámpa állandó fénnnyel világít.

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót a konnektorból, várjon körülbelül 1 percet, majd indítsa újra!  
Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez!

### Sok hab képződik.

- A mosószer nem mosógépekhez való (kell, hogy szerepeljen rajta, hogy „gépi”, „kézi vagy gépi mosáshoz”, vagy hasonló).
- Túl sok mosószt használt.

# Szerviz

HU

## Mielőtt a szervizhez fordulna:

- Győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja saját maga is elhárítani (lásd „Rendellenességek és elhárításuk”);
- Indítsa újra a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
- Ellenkező esetben forduljon az engedéllyel rendelkező szakszervizhez a garanciajegyen található telefonszámon.

! Soha ne forduljon engedéllyel nem rendelkező szerelőhöz!

## Közölje:

- a meghibásodás jellegét;
- a mosógép típusát (Mod.);
- a gyártási számot (S/N).

Ezek az adatok a mosógép hátoldalán, illetve az előlű oldalon az ajtó belsején elhelyezett adattáblán találhatók.

## A BIZOTTSÁG 1061/2010/EU FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

| Márka  | INDESIT            |
|--|--------------------|
| Típusazonosító   | IWD 61051 ECO (EE) |
| Előírt kapacitás a pamut kg-jában kifejezve.   | 6.0                |
| Energiahatékonysági osztály A+++ (alacsony fogyasztás) osztálytól G (magas fogyasztás) osztályig.        | A+                 |
| Éves energiafogyasztás kWh/év-ben kifejezve. <sup>1)</sup>   | 193.0              |
| A normál 60 °C-os pamutprogram teljes töltet mellett energiafogyasztása kWh-ban. <sup>2)</sup>           | 1.03               |
| A normál 60 °C-os pamutprogram részleges töltet mellett energiafogyasztása kWh-ban. <sup>2)</sup>        | 0.775              |
| A normál 40 °C-os pamutprogram részleges töltet mellett energiafogyasztása kWh-ban. <sup>2)</sup>        | 0.611              |
| Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban W-ban.   | 0.5                |
| Energiafogyasztás bekapszola hagyott üzemmódban W-ban.   | 8.0                |
| Éves vízfogyasztás literben. <sup>3)</sup>   | 8643               |
| Centrifugálási hatékonysági osztály G osztálytól (alacsony hatékonyság) A osztályig (magas hatékonyság). | C                  |
| Maximálisan elérhető centrifugálási sebesség. <sup>4)</sup>  | 1000               |
| Megmaradó nedvességtartalom. <sup>5)</sup>   | 62%                |
| Programidő a teljes töltetű „normál 60 °C-os pamutprogramon” percben kifejezve és percre kerekítve.      | 190                |
| Programidő a részleges töltetű „normál 60 °C-os pamutprogramon” percben kifejezve és percre kerekítve.   | 160                |
| Programidő a részleges töltetű „normál 40 °C-os pamutprogramon” percben kifejezve és percre kerekítve.   | 155                |
| A bekapszola hagyott üzemmód időtartama.   | 30                 |
| Zajkibocsátás dB(A)-ben kifejezve 1 pW hangteljesítményre vonatkoztatva mosás esetén. <sup>6)</sup>      | 60                 |
| Zajkibocsátás dB(A)-ben kifejezve 1 pW vonatkoztatva centrifugálás esetén. <sup>6)</sup>                 | 74                 |

<sup>1)</sup> A „normál 60 °C-os pamutprogram” teljes és részleges töltet mellett és a „normál 40 °C-os pamutprogram” részleges töltet mellett az a normál mosási program, amelyre a címén és az adatlapon taláható tájékoztatás vonatkozik. E programok alkalmásak az átlagos szennyezetű pamut ruhanemű mosására, illetve hogy az energia- és vízfogyasztás szempontjából együtt ezek a leghatékonyabb programok. A részleges töltet a felét jelenti az előírt töltetnek.

<sup>2)</sup> A 60 °C-os és 40 °C-os pamutprogram esetében teljes és részleges töltet mellett 220 normál mosási cikluson és az alacsony villamosenergia-fogyasztású üzemmódokon alapul. A tényleges energiafogyasztás a készülék üzemeltetési módjától függ.

<sup>3)</sup> A 60 °C-os és 40 °C-os pamutprogram esetében teljes és részleges töltet mellett 220 normál mosási cikluson alapul. A tényleges vízfogyasztás a készülék üzemeltetési módjától függ.

<sup>4)</sup> A normál 60 °C-os pamutprogram esetén teljes és részleges töltet mellett vagy a normál 40 °C-os pamutprogram esetén részleges töltet mellett elérőleg nagyobb centrifugálási sebesség attól függően, hogy melyik az alacsonyabb.

<sup>5)</sup> A normál 60 °C-os pamutprogram esetén teljes és részleges töltet mellett vagy normál 40 °C-os pamutprogram esetén részleges töltet mellett elérőleg maradék nedvességtartalom attól függően, hogy melyik a nagyobb.

<sup>6)</sup> A normál 60 °C-os pamutprogram mosási és centrifugálási fázisa esetében teljes töltet mellett

# Návod na použitie

PRÁČKA

SK

Slovensky

IWD 61051

## Obsah

SK

### Inštalácia, 38-39

Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy  
Pripojenie k elektrickej a k vodovodnej sieti  
Prvý prací cyklus  
Technické údaje

### Údržba a starostlivosť, 40

Uzavretie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania  
Čistenie práčky  
Čistenie dávkovača pracích prostriedkov  
Starostlivosť o dvierka a buben  
Čistenie čerpadla  
Skontrolujte prítokovú hadicu vodu

### Opatrenia a rady, 41

Základné bezpečnostné pokyny  
Likvidácia

### Popis práčky a zahájenie pracieho programu, 42-43

Ovládací panel  
Kontrolky  
Zahájenie pracieho programu

### Pracie programy, 44

Tabuľka pracích programov

### Užívateľské nastavenia, 45

Nastavenie teploty  
Nastavenie odstredovania  
Funkcie

### Pracie prostriedky a prádlo, 46

Dávkovač pracích prostriedkov  
Príprava prádla  
Prádlo vyžadujúce osobitnú starostlivosť  
Systém automatického vyváženia náplne

### Poruchy a spôsob ich odstránenia, 47

### Servisná služba, 48



# Inštalácia

SK

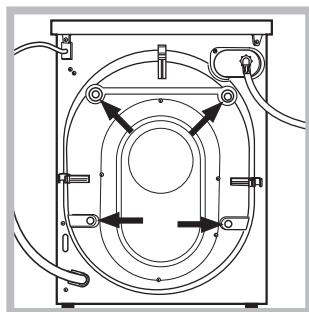
! Je veľmi dôležité uschovať tento návod kvôli prípadnému ďalšiemu použitiu. V prípade predaja, darovania alebo prešťahovania práčky sa uistite, že zostane uložený v jej blízkosti, aby mohol poslužiť novému majiteľovi pri oboznámení sa s činnosťou a s príslušnými upozorneniami.

! Pozorne si prečítajte uvedené pokyny: obsahujú dôležité informácie, týkajúce sa inštalácie, použitia a bezpečnosti pri práci.

## Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy

### Rozbalenie

1. Rozbalte práčku.
2. Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k jej poškodeniu. V prípade, že je poškodená, nezapájajte ju a obráťte sa na predajcu.



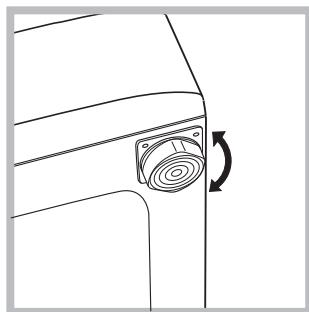
3. Odstráňte 4 skrutky slúžiace na ochranu počas prepravy a gumenú podložku s príslušným dištančným členom, ktoré sa nachádzajú v zadnej časti (viď obrázok).

4. Uzavorte otvory po skrutkách plastovými krytkami z príslušenstva.
5. Uschovajte všetky diely: v prípade opäťovej prepravy práčky ich bude potrebné opäťovne namontovať.

! Obaly nie sú hračky pre deti!

### Vyrovnanie do vodorovnej polohy

1. Práčku je potrebné umiestniť na rovnú a pevnú podlahu tak, aby nebola opretá o stenu, nábytok alebo o niečo iné.

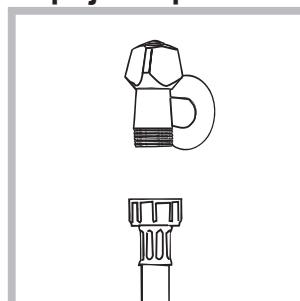


2. V prípade, že podlaha nie je dokonale vodorovná, môžu byť prípadné rozdiely vykompenzované skrutkováním predných nožičiek (viď obrázok); Uhol sklonu, nameraný na pracovnej ploche, nemusí presiahnuť 2°.

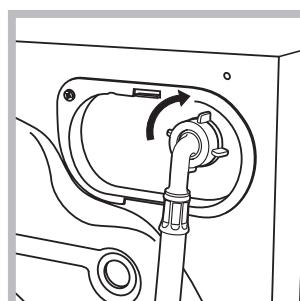
Dokonalé vyrovnanie do vodorovnej polohy zabezpečí stabilitu zariadenia a zamedzí vzniku vibrácií a hluku počas činnosti. V prípade inštalácie na podlahovú krytinu alebo na koberec, nastavte nožičky tak, aby pod práčkou zostal dostatočný voľný priestor na ventiláciu.

## Pripojenie k elektrickej a k vodovodnej sieti

### Pripojenie prítokovej hadice vody



1. Pripojte prívodnú hadicu jej zaskrutkovaním ku kohútiku so studenou vodou s hrndlom so závitom 3/4" (viď obrázok). Pred pripojením hadice nechajte vodu odtieť, až kým nebudete círa.



2. Pripojte prítokovú hadicu k práčke, jej zaskrutkovaním k príslušnej prípojke na vodu, umiestnejnej vpravo hore (viď obrázok).

3. Zabezpečte, aby hadica nebola príliš ohnutá alebo stlačená.

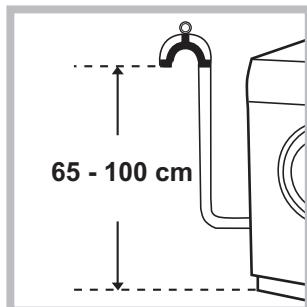
! Tlak v rozvode vody sa musí pohybovať v rozmedzí hodnôt uvedených v tabuľke s technickými údajmi (viď vedľajšia strana).

! V prípade, že dĺžka prítokovej hadice nebude dostatočná, obráťte sa na špecializovanú predajňu alebo na autorizovaný technický personál.

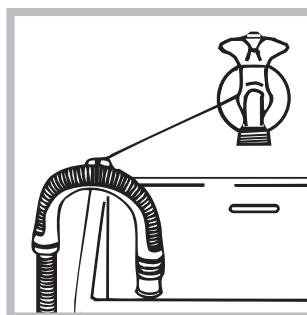
! Nikdy nepoužívajte už použité hadice.

! Používajte hadice z príslušenstva zariadenia.

## Pripojenie vypúšťacej hadice



Pripojte vypúšťaciu hadicu, bez toho aby ste ju ohli, k odpadovému potrubiu alebo k odpadu v stene, ktorý sa nachádza od 65 do 100 cm nad zemou;



alebo ju uchyťte k okraju umývadla či vane, a pripojte vodiaci držiak z príslušenstva ku kohútu (viď obrázok). Voľný koniec vypúšťacej hadice nesmie zostať ponorený do vody.

! Použitie predlžovacích hadíc sa neodporúča; ak je však nevyhnutné, predlžovacia hadica musí mať rovnaký priemer ako originálna hadica a jej dĺžka nesmie presiahnuť 150 cm.

## Pripojenie k elektrickej sieti

Pred zasunutím zástrčky do zásuvky sa uistite, že:

- zásuvka je uzemnená a že vyhovuje normám;
- zásuvka je schopná uniesť maximálnu záťaž odpovedajúcu menovitému príkonu zariadenia, uvedenému v tabuľke s technickými údajmi (viď vedľa);
- hodnota napájacieho napäťia odpovedá údajom uvedeným v tabuľke s technickými údajmi (viď vedľa);
- zásuvka je kompatibilná so zástrčkou práčky. V opačnom prípade je potrebné vymeniť zásuvku alebo zástrčku.

! Práčka nesmie byť umiestnená vonku – pod holým nebom, a to ani v prípade, keby sa jednalo o miesto chránené pred nepriazňou počasia, pretože je veľmi nebezpečné vystaviť ju dažďu a búrkam.

! Po ukončení inštalácie musí zásuvka zostať ľahko prístupná.

! Nepoužívajte predlžovacie káble a rozvodky.

! Kábel nesmie byť ohnutý alebo pritlačený.

! Výmena kábla musí byť zverená výhradne autorizovanému technickému personálu.

Upozornenie! Výrobca neponesie žiadnu zodpovednosť za následky spôsobené nerešpektovaním týchto pokynov.

## Prvý prací cyklus

Po inštalácii zariadenia je potrebné ešte pred jeho použitím vykonať jeden skúšobný cyklus s pracím prostriedkom a bez náplne prádla, nastavením pracieho programu 2.

## Technické údaje

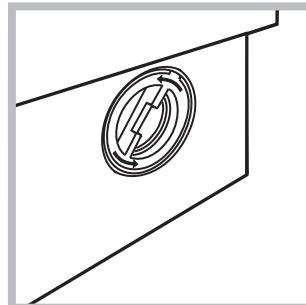
|   |  |
|---|--|
| <b>Model</b>  | IWD 61051  |
| <b>Rozmery</b>  | šírka 59,5 cm<br>výška 85 cm<br>hlbka 53,5 cm  |
| <b>Kapacita</b>   | od 1 do 6 kg   |
| <b>Elektrické zapojení</b>                                    | Viď štítok s technickými údajmi, aplikovaný na zariadení.  |
| <b>Pripojenie k rozvodu vody</b>                              | maximálny tlak<br>1 MPa (10 bar)<br>maximálny tlak<br>0,05 MPa (0.5 bar)<br>kapacita bubna 52 litrov   |
| <b>Rýchlosť odstredovania</b>                                 | Až do 1000 otáčok za minútu  |
| <b>Kontrolné programy podľa smerníc 1061/2010 a 1015/2010</b> | Program 3: štandardný program pre bavlnu pri 60°C.<br>Program 4: štandardný program pre bavlnu pri 40°C.   |
|   | Toto zariadenie je v zhode s nasledujúcimi smernicami Európskej únie:<br>- 2004/108/CE (Elektromagnetická kompatibilita)<br>- 2006/95/CE (Nízke napätie)<br>- 2012/19/EU |

# Údržba a starostlivosť

SK

## Uzavretie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania

- Po každom praní uzavorte prívod vody. Týmto spôsobom sa znižuje opotrebe nie rozvodu vody zariadenia a znížuje sa nebezpečenstvo úniku vody.
- Pred zahájením čistenia práčky a počas údržby je potrebné vytiahnuť zástrčku prívodného kábla zo zásuvky.

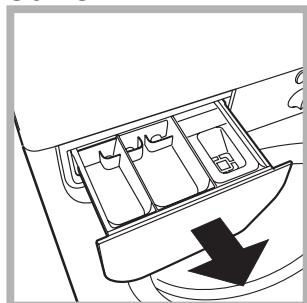


2. odskrutkujte veko otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (*viď obrázok*): výtečenie malého množstva vody je úplne bežným javom;

## Čistenie práčky

Vonkajšie časti a časti z gumy môžu byť čistené utierkou navlhčenou vo vlažnej vode a saponáte. Nepoužívajte rozpúšťadlá alebo abrazívne prostriedky.

## Čistenie dávkovača pracích prostriedkov



Vytiahnite dávkovač jeho nadvihnutím a vytiahnutím smerom von (*viď obrázok*). Dávkovač umyte pod prúdom vody; toto čistenie je potrebné vykonávať pravidelne.

3. dokonale vyčistite vnútro;

4. nasadte naspať veko;

5. namontujte naspať krycí panel, pričom sa pred jeho prisunutím k práčke uistite, že došlo k správnemu zachyteniu háčikov do príslušných otvorov.

## Skontrolujte prítokovú hadicu vodu

Stav prítokovej hadice je potrebné skontrolovať aspoň raz ročne. Ak sú na nej viditeľné praskliny alebo trhliny, je potrebné ju vymeniť: silný tlak v hadici počas pracieho cyklu by mohol spôsobiť jej náhle roztrhnutie.

! Nikdy nepoužívajte už použité hadice.

## Starostlivosť o dvierka a bubon

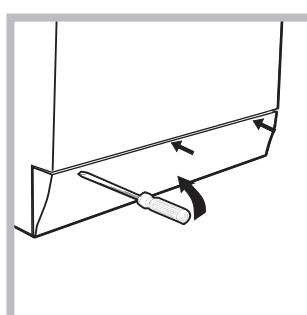
- Dvierka ponechajte zakaždým pootvorené, aby sa zabránilo tvorbe nepríjemných zápachov.

## Čistenie čerpadla

Súčasťou práčky je samočistiace čerpadlo, ktoré nevyžaduje údržbu. Môže sa však stať, že sa v jeho vstupnej ochrannej časti, nachádzajúcej sa na spodku, zachytia drobné predmety (mince, gombíky).

! Uistite sa, že prací cyklus bol ukončený a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Prístup k vstupnej časti čerpadla:



1. pomocou skrutkovača odstráňte krycí panel, nachádzajúci sa v prednej časti práčky (*viď obrázok*);

! Práčka bola navrhnutá a vyrobená v súlade s platnými medzinárodnými bezpečnostnými predpismi. Tieto upozornenia sú uvádzané z bezpečnostných dôvodov a je potrebné si ich pozorne prečítať.

## Základné bezpečnostné pokyny

- Toto zariadenie bolo navrhnuté výhradne na použitie ako spotrebič.
- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov, osoby náležite vyškolené ohľadne bezpečného použitia zariadenia, ktoré si uvedomujú súvisiace nebezpečenstvo a v prípade dozoru aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Operácie údržby a čistenia nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Nedotýkajte sa zariadenia bosí, alebo v prípade, keď máte mokré ruky alebo nohy.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvárajte dávkovač pracích prostriedkov počas činnosti zariadenia.
- Nedotýkajte sa odčerpávanej vody, pretože môže mať veľmi vysokú teplotu.
- V žiadnom prípade sa nepokúšajte o násilné otvorenie dvierok: mohlo by dôjsť k poškodeniu bezpečnostného uzáveru, ktorý zabraňuje náhodnému otvoreniu.
- Pri výskytu poruchy sa v žiadnom prípade nepokúšajte o opravu vnútorných častí zariadenia.
- Vždy majte pod kontrolou deti a zabráňte tomu, aby sa približovali k zariadeniu počas pracieho cyklu.
- Počas pracieho cyklu majú dvierka tendenciu zohrievať sa.
- Ak je potrebné ju presunúť, je dobré poveriť dve alebo tri osoby a vykonať to s maximálnou pozornosťou. Nikdy sa nepokúšajte zariadenie premiestňovať sami, pretože je veľmi ľažké.
- Pred zahájením vkladania prádla skontrolujte, či je bubon prázdny.

## Likvidácia

- Likvidácia obalových materiálov: pri ich odstránení postupujte v súlade s miestnymi predpismi a dbajte na možnú recykláciu.
- Európska smernica 2012/19/EU o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach stanovuje, že staré domáce elektrické spotrebiče nesmú byť odkladané do běžného netriedeného domového odpadu. Staré spotrebiče musia byť odovzdané do oddeleného zberu a to za účelom recykláce a optimálneho využitia materiálov, ktoré obsahujú, z dôvodu prevencie negatívneho dopadu na ľudské zdravie a životné prostredie.

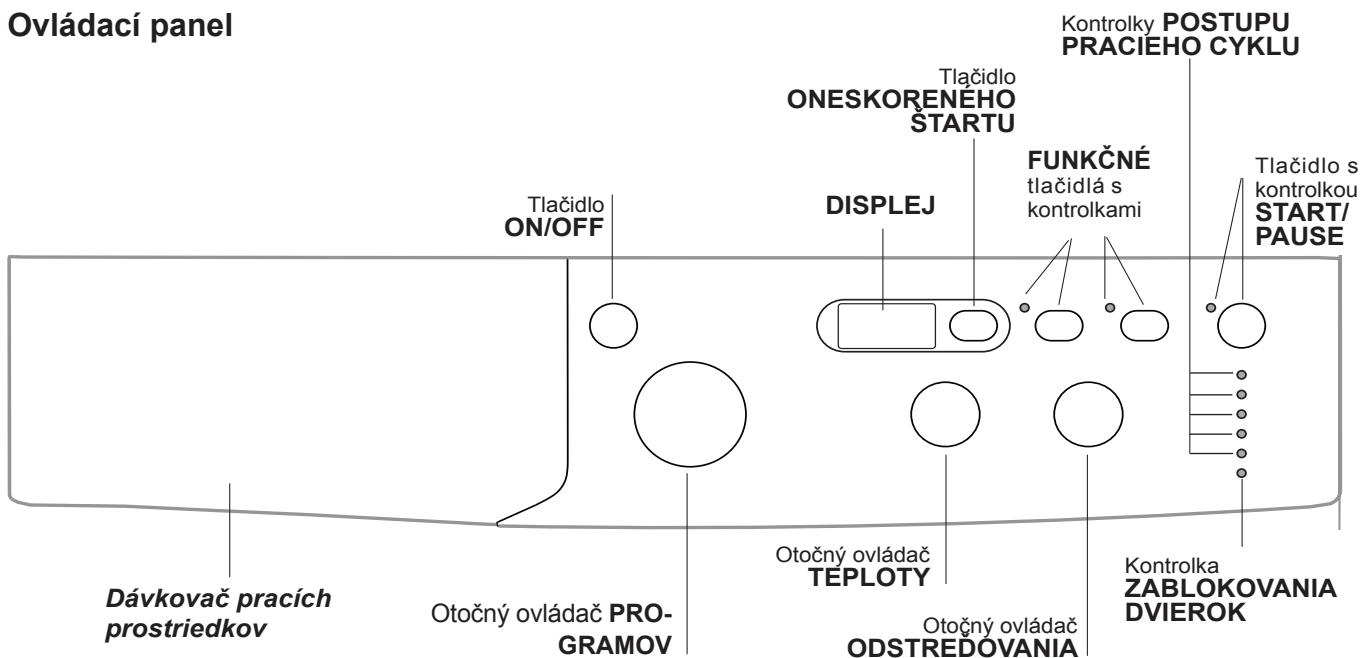
Symbol "prečiarknutej popolnice" na výrobku Vás upozorňuje na povinnosť odovzdať zariadenie po skončení jeho životnosti do oddeleného zberu.

Spotrebiteľia majú povinnosť kontaktovať ich lokálny úrad alebo maloobchod kvôli informáciám týkajúcich sa správnemu odovzdaniu a likvidácie ich starých spotrebičov.

# Popis práčky a zahájenie pracieho programu

SK

## Ovládací panel



**Dávkovač pracích prostriedkov:** slúži na dávkovanie pracích prostriedkov a prídavných prostriedkov (vid' „Pracie prostriedky a prádlo“).

Tlačidlo **ON/OFF**: slúži na zapnutie a vypnutie práčky.

Otočný ovládač **PROGRAMOV**: pre nastavenie pracích programov. Počas pracieho programu zostane v rovnakej polohe.

**FUNKČNÉ** tlačidlá s kontrollkami: Slúžia na voľbu jednotlivých dostupných funkcií. Kontrolka zvolenej funkcie zostane rozsvietená.

Otočný ovládač **ODSTREDOVANIA**: slúži na nastavenie odstredovania alebo na jeho vylúčenie (vid' „Užívateľské nastavenia“).

Otočný ovládač **TEPLOTY**: slúži na nastavenie teploty alebo prania alebo prania v studenej vode (vid' „Užívateľské nastavenia“).

**DISPLEJ**: pre zobrazenie doby trvania rôznych programov a po zahájení činnosti aj pre zobrazenie doby zostávajúcej do jeho ukončenia; v prípade nastavenia ONESKORENÉHO ŠARTU bude zobrazená doba zo stávajúca do zahájenia zvoleného programu.

Tlačidlo **ONESKORENÉHO ŠARTU** : stlačte za účelom nastavenia oneskoreného štartu zvoleného programu. Doba, o ktorú bude štart oneskorený, bude zobrazená na displeji.

**Kontrolky POSTUPU PRACIEHO CYKLU**: slúžia na kontrolu postupu pracieho programu. Rozsvietená kontrolka poukazuje na prebiehajúcu fázu.

**Kontrolka ZABLOKOVANIA DVIEROK**: informuje o tom, či je možné otvoriť dvierka (vid' vedľajšia strana).

Tlačidlo s kontrolkou **START/PAUSE**: slúži na zahájenie alebo na dočasné prerušenie programov.

**POZN.:** Stlačenie tohto tlačidla slúži na prerušenie prebiehajúceho prania; príslušná kontrolka bude blikat oranžovým svetlom, zatiaľ čo kontrolka prebiehajúcej fázy zostane rozsvietená stálym svetlom. Keď bude kontrolka ZABLOKOVANIA DVIEROK zhasnutá, bude možné otvoriť dvierka.

Pre opäťovné zahájenie prania z bodu, v ktorom bolo prerušené, opäťovne stlačte toto tlačidlo.

### Pohotovostný režim

Po skončení cyklu alebo v case, keď nie je spustený žiadny cyklus, po 30 minútach dôjde k vypnutiu zariadenia kvôli energetickej úspore. Na obnovenie cinnosti zariadenia, nachádzajúceho sa v pohotovostnom režime, stačí stlačiť tlačidlo ON/OFF.

## Kontrolky

Kontrolky sú zdrojom dôležitých informácií. Informujú o nasledujúcich skutočnostiach:

### Kontrolky prebiehajúcej fázy

Po zvolení a zahájení požadovaného pracieho cyklu dôjde k postupnému rozsvecovaniu kontroliek informujúcich o jeho postupe.

Pranie



Plákanie



Odstreďovanie



Odčerpanie vody



Ukončenie prania



END

### Kontrolka zablokovania dvierok

Rozsvietenie tejto kontrolky signalizuje, že dvierka sú zaistené kvôli zamedzeniu ich náhodnému otvoreniu; aby sa dvierka nepoškodili, pred ich otvorením je potrebné vyčkať, kým uvedená kontrolka nezhasne; (vyčkajte približne 3 minúty). Na otvorenie dvierok v priebehu pracieho cyklu stlačte tlačidlo START/PAUSE; keď bude kontrolka ZABLOKOVANIA DVIEROK zhasnutá, bude možné dvierka otvoriť.

### Funkčné tlačidlá a príslušné kontrolky

Po zvolení konkrétnej funkcie dôjde k rozsvieteniu príslušnej kontrolky.

Keď zvolenú funkciu nie je možné zaradiť do nastaveného programu, príslušná kontrolka bude blikat, budeť počuť akustický signál a funkcia nebude aktivovaná. V prípade, že zvolená funkcia nie je kompatibilná s inou predtým zvolenou funkciou, kontrolka prvej voliteľnej funkcie bude blikat a bude aktivovaná len druhá, pričom kontrolka zvolenej funkcie sa rozsvieti stálym svetlom.

## Zahájenie pracieho programu

1. Zapnite práčku stlačením tlačidla ON/OFF. Všetky kontrolky sa rozsvietia na niekoľko sekúnd, potom zhasnú a bude blikat kontrolka START/PAUSE.
2. Napľňte práčku a zatvorte dvierka.
3. Otočným ovládačom PROGRAMOV zvoľte požadovaný prací program.
4. Nastavte teplotu prania (viď „Užívateľské nastavenia“).
5. Nastavte rýchlosť odstreďovania (viď „Užívateľské nastavenia“).
6. slúži na dávkovanie pracieho prostriedku a prídavných prostriedkov (viď „Pracie prostriedky a prádlo“).
7. Zvoľte požadované funkcie.
8. Zahájte prací program stlačením tlačidla START/PAUSE a príslušná kontrolka zostane rozsvietená stálym svetlom zelenej farby. Zrušenie nastaveného pracieho cyklu sa vykonáva prerušením činnosti zariadenia stlačením tlačidla START/PAUSE a voľbou nového cyklu.
9. Po ukončení pracieho programu sa rozsvieti kontrolka END. Po zhasnutí kontrolky ZABLOKOVANIA DVIEROK bude možné dvierka otvoriť. Vytiahnite prádlo a nechajte dvierka pootvorené, aby bolo umožnené vysušenie bubna. Zapnite práčku stlačením tlačidla ON/OFF.

# Pracie programy

**Tabuľka pracích programov**

| Pracie programy   | Popis programu                   | Max. Teplota (°C) | Max. rýchlosť (otáčky za minútu) | Pracie prostriedky |        |        | Max. náplň (kg) | Zvyšková výškos % | Spotreba energie kWh | Veda celkom 1t | Doba trvania cyklu |
|---|----------------------------------|-------------------|----------------------------------|--------------------|--------|--------|-----------------|-------------------|----------------------|----------------|--------------------|
|   |                                  |                   |                                  | Pred-pranie        | Pranie | Avivaz |                 |                   |                      |                |                    |
| <b>Denné (Daily)</b>  |                                  |                   |                                  |                    |        |        |                 |                   |                      |                |                    |
| 1 <b>Bavlna + Predpranie:</b> Mimoriadne špinavé biele prádlo.  | 90°                              | 1000              | -                                | ●                  | ●      | ●      | 6               | 62                | 2,18                 | 75             | 170'               |
| 2 <b>Bavlna:</b> Mimoriadne špinavé biele prádlo.   | 90°                              | 1000              | -                                | -                  | ●      | ●      | 6               | 62                | 2,10                 | 70             | 125'               |
| 3 <b>Štandardný program pre bavlnu pri 60 °C (1):</b> Znacne špinavé biele a farebné prádlo z odolných tkanín.                          | 60°                              | 1000              | -                                | -                  | ●      | ●      | 6               | 62                | 1,03                 | 49             | 190'               |
| 4 <b>Štandardný program pre bavlnu pri 40 °C (2):</b> Znacne špinavé biele a farebné prádlo z chúlostivých tkanín.                      | 40°                              | 1000              | -                                | -                  | ●      | ●      | 6               | 62                | 1,09                 | 69             | 180'               |
| 5 <b>Farebná bavlna:</b> Málo špinavé biele chúlostivé prádlo.  | 40°                              | 1000              | -                                | -                  | ●      | ●      | 6               | 62                | 0,60                 | 50             | 85'                |
| 6 <b>Syntetika:</b> Veľmi špinavé farebné prádlo z odolných tkanín.   | 60°                              | 800               | -                                | -                  | ●      | ●      | 3,5             | 44                | 0,93                 | 47             | 115'               |
| 6 <b>Syntetika (3):</b> Ciastocne špinavé farebné prádlo z odolných tkanín.   | 40°                              | 800               | -                                | -                  | ●      | ●      | 3,5             | 44                | 0,57                 | 46             | 100'               |
| 7 <b>Štandardný program pre bavlnu pri 20 °C:</b> Znacne špinavé biele a farebné prádlo z chúlostivých tkanín.                          | 20°                              | 1000              | -                                | -                  | ●      | ●      | 6               | -                 | -                    | -              | 170'               |
| <b>Špeciálne programy (Special)</b>   |                                  |                   |                                  |                    |        |        |                 |                   |                      |                |                    |
| 8 <b>Vlna:</b> Pre vlnu, kašmír, atd.   | 40°                              | 800               | -                                | -                  | ●      | ●      | 1,5             | -                 | -                    | -              | 70'                |
| 9 <b>HODVÁB/ZÁCLONY:</b> Pre prádlo z hodvábu, viskózy, spodné prádlo.  | 30°                              | 0                 | -                                | -                  | ●      | ●      | 1               | -                 | -                    | -              | 55'                |
| 10 <b>Jeans</b>   | 40°                              | 800               | -                                | -                  | ●      | ●      | 3,5             | -                 | -                    | -              | 75'                |
| 11 <b>Express:</b> K rýchlemu oziveniu ľahko znečisteného prádla (nedoporučuje sa pre vlnu, hodváb a prádlo určené na pranie v rukách). | 30°                              | 800               | -                                | -                  | ●      | ●      | 1,5             | 71                | 0,19                 | 31             | 15'                |
| <b>Sport</b>  |                                  |                   |                                  |                    |        |        |                 |                   |                      |                |                    |
| 12 <b>Sport Intensive</b>   | 30°                              | 600               | -                                | -                  | ●      | ●      | 2,5             | -                 | -                    | -              | 85'                |
| 13 <b>Sport Light</b>   | 30°                              | 600               | -                                | -                  | ●      | ●      | 2,5             | -                 | -                    | -              | 60'                |
| 14 <b>Sport Shoes</b>   | 30°                              | 600               | -                                | -                  | ●      | ●      | (Max. 2 páry.)  | -                 | -                    | -              | 60'                |
| <b>Dielacie programy</b>  |                                  |                   |                                  |                    |        |        |                 |                   |                      |                |                    |
| 洗衣  | Plákanie                         | -                 | 1000                             | -                  | -      | ●      | 6               | -                 | -                    | -              | 36'                |
| 洗碗  | Odstred'ovanie + Odcerpanie vody | -                 | 1000                             | -                  | -      | -      | 6               | -                 | -                    | -              | 16'                |

Doba trvania cyklu, uvedená na displeji alebo v návode, je stanovená na základe štandardných podmienok. Skutočná doba sa môže meniť v závislosti na mnohých faktoroch, ako sú napr. teplota a tlak vody na vstupe, teplota prostredia, množstvo pracacieho prostriedku, množstvo a druh náplne, vyváženie náplne a zvolené funkcie.

**1) Kontrolný program podľa normy 1061/2010: nastavte program 3 s teplotou 60°C.**

Tento cyklus je vhodný pre pranie bežne znečisteného bavlneného prádla a jedná sa o najúčinnejší cyklus z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody, určený pre prádlo, ktoré je možné prať pri teplote do 60°C. Skutočná teplota prania sa môže lísiť od uvedenej.

**2) Kontrolný program podľa normy 1061/2010: nastavte program 4 s teplotou 40°C.**

Tento cyklus je vhodný pre pranie bežne znečisteného bavlneného prádla a jedná sa o najúčinnejší cyklus z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody, určený pre prádlo, ktoré je možné prať pri teplote do 40°C. Skutočná teplota prania sa môže lísiť od uvedenej.

Pre všetky Test Institutes:

**2) Dlhý program na pranie bavlny: nastavte program 4 s teplotou 40°C.**

**3) Syntetický program spolu: nastavte program 6 s teplotou 40°C.**

**Štandardný program pre bavlnu pri 20 °C (program 7)** ideálny pre náplne zo znečistenej bavlny. Účinné pranie i za studena, porovnatelné s praním pri 40 °C, dosiahnuté mechanickým pôsobením, ktoré je založené na zmene rýchlosťi v krátkych alebo dĺhych intervaloch.

**Express** (program 11) bol navrhnutý na pranie ľahko znečisteného prádla v priebehu krátkej doby: trvá len 15 minút a šetrí tak energiu aj čas. Nastavením programu (11 pri 30°C) je možné prať spolu prádlo z tkanín rôzneho druhu (s výnimkou vlny a hodvábu) s maximálnou náplňou 1,5 kg.

**Sport Intensive** (program 12) bol navrhnutý pre pranie veľmi znečistených látok športového oblečenia (teplákové súpravy, šortky apod.); pre dosiahnutie optimálnych výsledkov sa odporúča neprekračovať maximálnu náplň uvedenú v "Tabuľka pracích programov".

**Sport Light** (program 13) bol navrhnutý pre pranie málo znečistených látok športového oblečenia (teplákové súpravy, šortky apod.); pre dosiahnutie optimálnych výsledkov sa odporúča neprekračovať maximálnu náplň uvedenú v "Tabuľka pracích programov". Odporuča sa použiť tekutý prací prostriedok a použiť dávku vhodnú pre polovičnú náplň.

**Sport Shoes** (program 14) bol navrhnutý pre pranie športovej obuvi; pre dosiahnutie optimálnych výsledkov neperte viac ako 2 páry naraz.

## Nastavenie teploty

Otáčaním otočného ovládača TEPLITA sa nastavuje teplota prania (viď *Tabuľka programov*).

Teplota môže byť postupne znížovaná až po pranie v studenej vode (※).

Zariadenie automaticky zabráni nastaveniu vyššej teploty ako je maximálna teplota pre každý prací program.

## Nastavenie odstredčovania

Otáčaním otočného ovládača ODSTREDOVANIA sa nastavuje rýchlosť odstredčovania zvoleného pracieho programu.

Maximálne rýchlosťi pre jednotlivé pracie programy sú:

| Pracie programy    | Maximálna rýchlosť    |
|--------------------|-----------------------|
| Bavlna             | 1000 otáčok za minútu |
| Syntetické tkaniny | 800 otáčok za minútu  |
| Vlna               | 800 otáčok za minútu  |
| Hodváb             | len odčerpanie vody   |

Rýchlosť odstredčovania môže byť znížená, alebo odstredčovanie môže byť vylúčené voľbou symbolu (Ø).

Zariadenie automaticky zabráni nastaveniu vyššej rýchlosťi odstredčovania ako je maximálna rýchlosť pre každý prací program.

## Funkcie

Jednotlivé funkcie, ktorými práčka disponuje, umožňujú dosiahnuť požadovaný stupeň čistoty a belosti praného prádla.

Spôsob aktivácie jednotlivých funkcií:

1. stlačte príslušné tlačidlo požadovanej funkcie;
2. rozsvietenie príslušnej kontroly signalizuje, že došlo k aktivácii zvolenej funkcie.

**Poznámka:** Rýchle blikanie kontroly signalizuje, že príslušná funkcia je nepoužiteľná počas nastaveného pracieho programu.

### Oneskoreného štartu

Pre nastavenie oneskoreného štartu zvoleného programu stláčajte príslušné tlačidlo, až kým nenastavíte požadovanú dobu oneskorenia. Keď je táto funkcia zvolená, na displeji sa rozsvieti symbol (⌚). Na zrušenie oneskoreného štartu je potrebné stláčať tlačidlo, až kým sa na displeji nezobrazí symbol "OFF".

! Je aktívny pri všetkých pracích programoch.

### Eco Time

Voľbou tejto funkcie budú mechanický pohon, teplota a voda nastavené pre zníženú náplň mälo znečistenej bavlny a syntetických materiálov (viď „*Tabuľka pracích programov*“). Pri použíti programu „Eco Time“ môžete pracovať s kratšími dobami a ušetriť vodu a energiu. Odporúča sa používať dávku tekutého pracieho prostriedku, vhodnú pre naplnenie množstvo.

! Táto funkcia nie je použiteľná pri programoch 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, (🕒), (⌚).

### Energy Saver

Funkcia Energy Saver prispieva k energetickej úspore, tým že neohrieva vodu použitú na pranie prádla – šetrí sa tým nie len životné prostredie, ale aj náklady za elektrickú energiu. Posilnený účinok a optimalizovaná spotreba vody skutočne zabezpečia optimálny výsledok za rovnakú priemernú dobu odpovedajúcu štandardnému cyklu.

Na dosiahnutie lepších výsledkov prania sa odporúča použiť tekutý prací prostriedok.

! Táto funkcia nie je použiteľná pri programoch 1, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, (🕒), (⌚).

# Pracie prostriedky a prádlo

SK

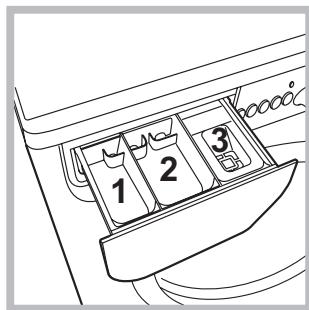
## Dávkovač pracích prostriedkov

Dobrý výsledok prania závisí aj od správneho dávkova-  
nia pracieho prostriedku: použitie nadmerného množstva  
znižuje efektivitu prania a napomáha tvorbe vodného  
kameňa na vnútorných častiach práčky a zvyšuje  
znečistenie životného prostredia.

! Nepoužívajte pracie prostriedky určené na pranie v ru-  
kách, pretože spôsobujú tvorbu nadmerného množstva  
peny.

! Používajte práškové pracie prostriedky pre biele bavlnené  
prádlo a pre predpieranie a pre pranie pri teplote vyššej  
ako 60 °C.

! Dodržujte pokyny uvedené na obale pracieho prostriedku.



Pri vyťahovaní dávkovača  
pracích prostriedkov a pri  
jeho plnení pracími alebo  
prídavnými prostriedkami  
postupujte nasledovne.

**priečadka 1: Prací prostriedok na predpieranie  
(práškový)**

**priečadka 2: Prací prostriedok na pranie (práškový  
alebo tekutý)**

Tekutý prací prostriedok sa nalieva len tesne pred  
zahájením pracieho cyklu.

**priečadka 3: Prídavné prostriedky (aviváž, atď.)**

Aviváž nesmie vytiekať z mriežky.

## Príprava prádla

- Roztriedte prádlo podľa:
  - druhu tkaniny / symbolu na visačke.
  - farby: oddelte farebné prádlo od bieleho.
- Vyprázdnite vrecká a skontrolujte gombíky.
- Neprekračujte hodnoty povolenej náplne uvedenej v „Tabuľka pracích programov“, vzťahujúce sa na hmotnosť suchého prádla:

## Koľko váži prádlo?

- 1 plachta 400-500 g
- 1 obliečka 150-200 g
- 1 obrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 uterák 150-250 g

## Prádlo vyžadujúce osobitnú starostlivosť

**Vlna:** S programom 8 je možné prať v práčke všetky druhy vlneného prádla, aj tie, ktoré sú označené visačkou „prat' len v rukách“ . Pre dosiahnutie optimálnych výsledkov používajte špecifický prací prostriedok a neprekračujte náplň 1,5 kg.

**Hodváb:** použite príslušný program 9 na pranie všetkého prádla z hodvábu. Odporúča sa použitie pracieho prostriedku pre chúlostivé prádlo.

**Záclony:** odporúča sa ich poskladať a vložiť do sáčku dodaného v rámci príslušenstva. Použite program 9.

**Jeans:** Prevráťte prádlo naruby a použite tekutý prací prostriedok. Použite program 10.

## Systém automatického vyváženia náplne

Pred každým odstreďovaním bubon vykoná otáčanie rýchlosťou o málo prevyšujúcou rýchlosť prania, aby sa tak odstránil vibrácie a aby sa náplň rovnomerne rozložila. V prípade, že po niekoľko násobných pokusoch o vyváženie prádlo ešte nebude správne vyvážené, zariadenie vykoná odstreďovanie nižšou rýchlosťou, ako je prednastavená rýchlosť. Ak je práčka nadmerne nevyvážená, vykoná namiesto odstreďovania vyváženie. Za účelom dosiahnutia rovnomernejšieho rozloženia náplne a jej správneho vyváženia, odporúča sa pomiešať veľké a malé kusy prádla.

# Poruchy a spôsob ich odstránenia



SK

Môže sa stať, že práčka nebude fungovať. Skôr, ako zatelefonujete na Servisnú službu (*„Servisná služba“*) skontrolujte, či sa nejedná o problém ľahko odstráiteľný pomocou nasledujúceho zoznamu.

## Poruchy:

**Pračku nie je možné zapnúť.**

## Možné príčiny / Spôsob ich odstránenia:

- Zástrčka nie je zasunutá v elektrickej zásuvke, alebo nie je zasunutá dostatočne, aby došlo k spojeniu kontaktov.
- V celom dome je vypnutý prúd.

**Nedochádza k zahájeniu pracieho cyklu.**

- Nie sú riadne zatvorené dvierka.
- Nebolo stlačené tlačidlo ON/OFF.
- Nebolo stlačené tlačidlo START/PAUSE.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- Bol nastavený oneskorený štart (*vid „Užívateľské nastavenia“*).

**Do práčky nie je napúšťaná voda (Na displeji je zobrazený blikajúci nápis „H2O“).**

- Prítoková hadica nie je pripojená k vodovodnému kohútiku.
- Hadica je príliš ohnutá.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- V celom dome je uzavorený prívod vody.
- V rozvode vody nie je dostatočný tlak.
- Nebolo stlačené tlačidlo START/PAUSE.

**Práčka nepretržite napúšťa a odčerpáva vodu.**

- Vypúšťacia hadica sa nachádza mimo určeného rozmedzia od 65 do 100 cm nad zemou (*vid „Inštalácia“*).
- Koncová časť vypúšťacej hadice je ponorená vo vode (*vid „Inštalácia“*).
- Odpadové potrubie v stene nie je vybavené odvzdušňovacím otvorom. Ak po týchto kontrolách nedôjde k odstráneniu problému, zavorte vodovodný kohútik, vypnite práčku a zavolajte Servisnú službu. V prípade, že sa byt nachádza na jednom z najvyšších poschodí je možné, že dochádza k sifónovému efektu, následkom ktorého práčka nepretržite napúšťa a odčerpáva vodu. Na odstránenie uvedeného efektu sú v predaji bežne dostupné špeciálne „protisifónové“ ventily.

**Práčka neodčerpáva vodu alebo neodstreduje.**

- Odčerpanie vody netvorí súčasť nastaveného programu: pri niektorých programoch je potrebné aktivovať ho manuálne.
- Vypúšťacia hadica je ohnutá (*vid „Inštalácia“*).
- Odpadové potrubie je upchaté.

**Práčka vo fáze odstredovania veľmi vibruje.**

- Počas inštalácie neboli bubon odistený predpísaným spôsobom (*vid „Inštalácia“*).
- Práčka nie je dokonale vyrovnaná do vodorovnej polohy (*vid „Inštalácia“*).
- Zariadenie je stlačené medzi nábytkom a stenou (*vid „Inštalácia“*).

**Z práčky uniká voda.**

- Prítoková hadica nie je správne zaskrutkovaná (*vid „Inštalácia“*).
- Dávkovač pracích prostriedkov je upchatý (spôsob jeho vyčistenia je uvedený v časti „Údržba a starostlivosť“).
- Vypúšťacia hadica nie je dobre pripojená (*vid „Inštalácia“*).

**Kotrolky „voliteľné funkcie“ a kontrolka „štart/pauza“ blikajú a jedna z kontroliek „prebiehajúca fáza“ a „ZABLOKOVANIA DVIEROK“ sa rozsvieti stálym svetlom.**

- Vypnite zariadenie a vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vyčkajte 1 minútu a opäťovne ho zapnite.

Ak porucha pretrváva, obráťte sa na Servisnú službu.

**Dochádza k tvorbe nadmerného množstva peny.**

- Použitý prací prostriedok nie je vhodný na použitie v automatickej práčke (musí obsahovať označenie „pre pranie v práčke“, „pre pranie v rukách alebo v práčke“ alebo podobné označenie).
- Bolo použité jeho nadmerné množstvo.

# Servisná služba

SK

## Pred obrátením sa na Servisnú službu:

- Skontrolujte, či nie ste schopní poruchu odstrániť sami (viď „Poruchy a spôsob ich odstránenia“);
- Opäťovne uvedťte do chodu prací program, s cieľom overiť, či bola porucha odstránená;
- V opačnom prípade sa obráťte na Centrum servisnej služby, na telefónnom čísle uvedenom na záručnom liste.

! Nikdy sa neobracajte so žiadosťou o pomoc na technikov, ktorí nie sú na vykonávanie tejto činnosti oprávnení.

## Pri hlásení poruchy uvedťte:

- druh poruchy;
- model zariadenia (Mod.);
- výrobné číslo (S/N).

Tieto informácie sú uvedené na štítku aplikovanom na zadnej časti práčky a v jej prednej časti, dostupnej po otvorení dvierok.

## DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1061/2010

| Značka   | INDESIT            |
|--|--------------------|
| Model  | IWD 61051 ECO (EE) |
| Menovitá kapacita bavlnenej látky v kg   | 6.0                |
| Trieda energetickej účinnosti na stupnici A+++ (najnižšia spotreba) až G (vysoká spotreba)                     | A+                 |
| Ročná spotreba energie v kWh <sup>1)</sup>   | 193.0              |
| Spotreba energie štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 60 °C s celou náplňou v kWh <sup>2)</sup>      | 1.03               |
| Spotreba energie štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 60 °C s polovičnou náplňou v kWh <sup>2)</sup> | 0.775              |
| Spotreba energie štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 40 °C s polovičnou náplňou v kWh <sup>2)</sup> | 0.611              |
| Vážená spotreba energie vo vypnutom stave vo W   | 0.5                |
| Vážená spotreba energie v režime ponechania v zapnutom stave vo W  | 8.0                |
| Ročná spotreba vody v litroch <sup>3)</sup>  | 8643               |
| Trieda účinnosti sušenia odstredovaním na stupnici od G (najmenšia účinnosť) do A (najvyššia účinnosť)         | C                  |
| Maximálne otáčky pri odstredovaní <sup>4)</sup>  | 1000               |
| Zostatkový obsah vlhkosti v % <sup>5)</sup>  | 62%                |
| Trvanie „štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 60 °C“ s celou náplňou v minútach.                     | 190                |
| Trvanie „štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 60 °C“ s polovičnou náplňou v minútach.                | 160                |
| Trvanie „štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 40 °C“ s polovičnou náplňou v minútach.                | 155                |
| Trvanie režimu ponechania v zapnutom stave v minútach  | 30                 |
| Emisia hluku v dB(A) re 1 pW počas prania <sup>6)</sup>  | 60                 |
| Emisia hluku v dB(A) re 1 pW počas odstredovania <sup>6)</sup>   | 74                 |

<sup>1)</sup> Štandardný program na bavlnu pre pranie pri 60 °C s celou náplňou a polovičnou náplňou a štandardný program na bavlnu pre pranie pri 40 °C s polovičnou náplňou sú štandardné pracie programy, na ktoré sa vzťahujú informácie uvedené na energetickom štítku a v informačnom liste. Tieto programy sú vhodné na pranie bežne znečistenej bavlnenej bielizne a jedná sa o najúčinnejšie programy z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody.

<sup>2)</sup> Na základe 220 štandardných pracích cyklov s programami na bavlnu pre pranie pri 60 °C a 40 °C s celou a polovičnou náplňou a spotreba v režimoch s nízkou spotrebou energie. Skutočná spotreba energie bude závisieť na tom, ako je spotrebič používaný.

<sup>3)</sup> Na základe 220 štandardných pracích cyklov s programami na bavlnu pre pranie pri 60 °C a 40 °C s celou a polovičnou náplňou. Skutočná spotreba vody bude závisieť na tom, ako je spotrebič používaný.

<sup>4)</sup> U štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 60 °C s celou náplňou alebo u štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 40 °C s polovičnou náplňou podľa toho, ktorá hodnota je menšia.

<sup>5)</sup> U štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 60 °C s celou náplňou alebo u štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 40 °C s polovičnou náplňou podľa toho, ktorá hodnota je väčšia.

<sup>6)</sup> Počas fázy prania a odstredovania u štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 60 °C s celou náplňou.

# Návod k použití

PRAČKA

CZ

Česky

IWD 61051

## Obsah

CZ

### **Instalace, 50-51**

Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy  
Připojení k elektrické a k vodovodní síti  
První prací cyklus  
Technické údaje

### **Údržba a péče, 52**

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení  
Čištění pračky  
Čištění dávkovače pracích prostředků  
Péče o dvírka a buben  
Čištění čerpadla  
Kontrola přítokové hadice na vodu

### **Opatření a rady, 53**

Základní bezpečnostní pokyny  
Likvidace

### **Popis pračky a zahájení pracího programu, 54-55**

Ovládací panel  
Kontrolky  
Zahájení pracího programu

### **Prací programy, 56**

Tabulka pracích programů

### **Uživatelská nastavení, 57**

Nastavení teploty  
Nastavení rychlosti odstřeďování  
Funkce

### **Prací prostředky a prádlo, 58**

Dávkovač pracích prostředků  
Příprava prádla  
Oděvy vyžadující zvláštní péči  
Systém automatického vyvážení náplně

### **Poruchy a způsob jejich odstranění, 59**

### **Servisní služba, 60**



# Instalace

CZ

! Je důležité uschovat tento návod tak, aby ste jej mohli kdykoli konzultovat. V případě prodeje, darování nebo přestěhování pračky se ujistěte, že zůstane uložen v blízkosti pračky, aby mohl posloužit novému majiteli při seznámení s její činností a s příslušnými upozorněními.

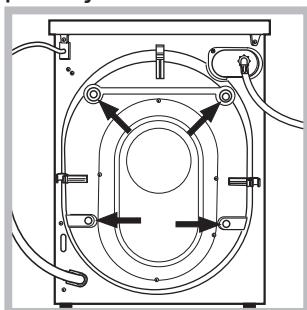
! Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

## Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy

### Rozbalení

1. Rozbalte pračku.

2. Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k jejímu poškození. V případě, že je poškozena, ji nezapojujte a obrátěte se na prodejce.



3. Odstraňte 4 šrouby chránící před poškozením během přepravy a gumovou podložku s příslušnou rozpěrkou, které se nacházejí v zadní části (viz obrázek).

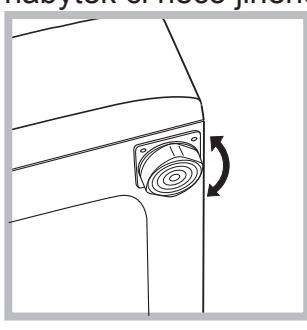
4. Uzavřete otvory po šroubech plastovými krytkami z příslušenství.

5. Uschovejte všechny díly: v případě opětovné přepravy pračky je bude třeba namontovat znova.

! Obaly nejsou hračky pro děti!

### Vyrovnání do vodorovné polohy

1. Pračku je třeba umístit na rovnou a pevnou podlahu, aniž by se opírala o stěnu, nábytek či něco jiného.

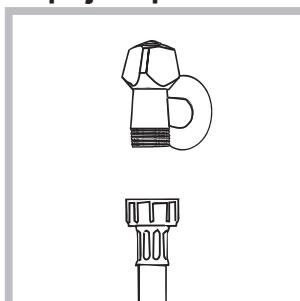


2. V případě, že podlaha není dokonale vodorovná, mohou být případné rozdíly vykompenzovány šroubováním předních nožek (viz obrázek); Úhel sklonu, naměřený na pracovní ploše, nesmí přesáhnout 2°.

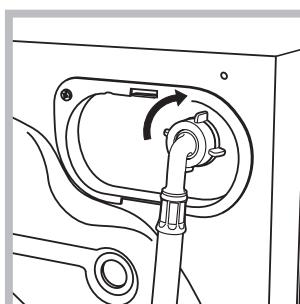
Dokonalé vyrovnání do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací a hluku během činnosti. V případě instalace na podlahovou krytinu nebo na koberec nastavte nožky tak, aby pod pračkou zůstal dostatečný volný prostor pro ventilaci.

## Připojení k elektrické a k vodovodní síti

### Připojení přítokové hadice vody



1. Připojte přívodní hadici jejím zašroubováním ke kohoutku studené vody s hrolem se závitem 3/4" (viz obrázek). Před připojením hadice nechte vodu odtékat, dokud nebude čirá.



2. Připojte přítokovou hadici k pračce prostřednictvím příslušné přípojky na vodu, umístěné vpravo nahore (viz obrázek).

3. Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani stlačena.

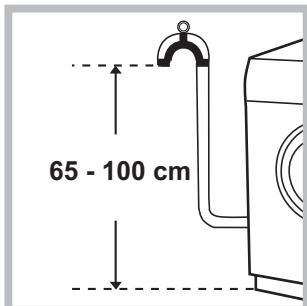
! Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce s technickými údaji (viz vedlejší strana).

! V případě, že délka přítokové hadice nebude dostatečná, obrátěte se na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaný technický personál.

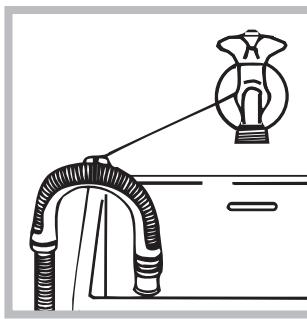
! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

! Používejte hadice z příslušenství zařízení.

## Připojení vypouštěcí hadice



Připojte vypouštěcí hadici, aniž byste ji ohýbali, k odpadovému potrubí nebo k odpadu ve stěně, který se nachází od 65 do 100 cm nad zemí;



nebo ji uchytěte k okraji umývadla či vany a připevněte vodicí držák z příslušenství ke kohoutu (viz obrázek). Volný konec vypouštěcí hadice nesmí zůstat ponořený do vody.

**!** Použití prodlužovacích hadic se nedoporučuje; je-li však nezbytné, prodlužovací hadice musí mít stejný průměr jako originální hadice a její délka nesmí přesáhnout 150 cm.

## Připojení k elektrické síti

Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že:

- Je zásuvka uzemněna a že vyhovuje normám;
- je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- hodnota napájecího napětí odpovídá údajům uvedeným v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- je zásuvka kompatibilní se zástrčkou pračky. V opačném případě je třeba vyměnit zásuvku nebo zástrčku.

**!** Pračka nesmí být umístěna venku – pod širým nebem, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit ji působení deště a bouří.

**!** Po definitivní instalaci pračky musí zásuvka zůstat snadno přístupná.

**!** Nepouživejte prodlužovací kabely a rozvodky.

**!** Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.

**!** Výměna kabelu musí být svěřena výhradně autorizovanému technickému personálu.

Upozornění! Výrobce neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených předpisů.

## První prací cyklus

Po instalaci zařízení je třeba ještě předtím, než je použijete na praní prádla, provést jeden zkušební cyklus s pracím prostředkem a bez náplně prádla nastavením pracího programu 2.

### Technické údaje

|   |   |
|---|---|
| <b>Model</b>  | IWD 61051   |
| <b>Rozměry</b>  | šířka 59,5 cm<br>výška 85 cm<br>hloubka 53,5 cm   |
| <b>Kapacita</b>   | od 1 do 6 kg  |
| <b>Napájení</b>   | Viz štítek s technickými údaji, aplikovaný na zařízení.   |
| <b>Připojení k rozvodu vody</b>                               | maximální tlak 1 MPa (10 bar)<br>minimální tlak 0,05 MPa (0,5 bar)<br>kapacita bubnu 52 litrů   |
| <b>Rychlosť odstředování</b>                                  | až do 1000 otáček za minutu   |
| <b>Kontrolní programy podle směrnic 1061/2010 a 1015/2010</b> | program 3;<br>standardní program pro bavlnu pro praní při 60°C.<br>program 4;<br>standardní program pro bavlnu pro praní při 40°C.                          |
| <b>CE</b>   | Toto zařízení odpovídá následujícím normám Evropské unie:<br>- 2004/108/CE (Elektromagnetická kompatibilita)<br>- 2006/95/CE (Nízké napětí)<br>- 2012/19/EU |

# Údržba a péče

**CZ**

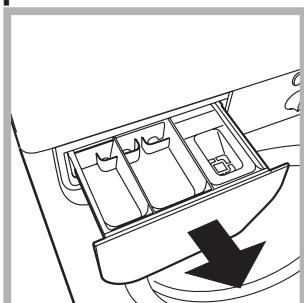
## Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém praní uzavřete přívod vody. Tímto způsobem dochází k omezení opotřebení pračky a ke snížení nebezpečí úniku vody.
- Před zahájením čištění pračky a během operací údržby vytáhněte zástrčku napájecího kabelu z elektrické zásuvky.

## Čištění pračky

Vnější části a části z gumy se mohou čistit hadrem navlhčeným ve vlažné vodě a saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní látky.

## Čištění dávkovače pracích prostředků



Vytáhněte dávkovač jeho nadzvednutím a vytážením směrem ven (viz obrázek). Umyjte jej pod proudem vody; tento druh vyčištění je třeba provádět pravidelně.

## Péče o dvířka a buben

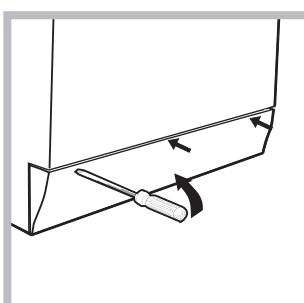
- Dvířka ponechete pokaždé pootevřená, aby se zabránilo tvorbě nepříjemných zápachů.

## Čištění čerpadla

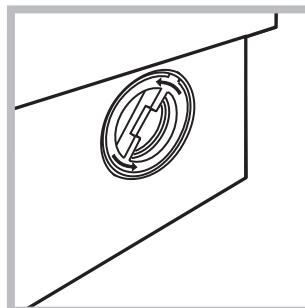
Součástí pračky je samočisticí čerpadlo, které nevyžaduje údržbu. Může se však stát, že se v jeho vstupní části, určené k jeho ochraně a nacházející se v jeho spodní části, zachytí drobné předměty (mince, knoflíky).

- ! Ujistěte se, že byl prací cyklus ukončen, a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Přístup ke vstupní části čerpadla:



1. pomocí šroubováku odstraňte krycí panel nacházející se v přední části pračky (viz obrázek);



2. odšroubujte víko jeho otáčením proti směru hodinových ručiček (viz obrázek): vytěčení malého množství vody je zcela běžným jevem;

3. dokonale vyčistěte vnitřek;
4. zašroubujte zpět víko;
5. namontujte zpět panel, přičemž se před jeho přisunutím k zařízení ujistěte, že došlo ke správnému zachycení háčků do příslušných podélných otvorů.

## Kontrola přítokové hadice na vodu

Stav přítokové hadice je třeba zkontrolovat alespoň jednou ročně. Jsou-li na ní viditelné praskliny nebo trhliny, je třeba ji vyměnit: silný tlak působící na hadici během pracího cyklu by mohl způsobit její náhlé roztržení.

! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

! Pračka byla navržena a vyrobena v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

## Základní bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro použití v domácnosti.
- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenosťmi a znalostmi, když se nacházejí pod náležitým dohledem nebo když byly náležitě vyškoleny ohledně bezpečného použití zařízení a uvědomují si související nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením. Děti nesmí provádět operace údržby a čištění bez dohledu.
- Nedotýkejte se zařízení bosí nebo v případě, že máte mokré ruce či nohy.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvírejte dávkovač pracích prostředků během činnosti zařízení.
- Nedotýkejte se odčerpávané vody, protože může mít velmi vysokou teplotu.
- Nepokoušejte se o násilné otevření dvířek: mohlo by dojít k poškození bezpečnostního uzávěru, který zabraňuje náhodnému otevření.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Vždy mějte pod kontrolou děti a zabraňte tomu, aby se přiblížovaly k zařízení během pracího cyklu.
- Během pracího cyklu mají dvířka tendenci ohřát se.
- V případě potřeby přemísťujte pračku ve dvou nebo ve třech a věnujte celé operaci maximální pozornost. Nikdy se nepokoušejte zařízení přemísťovat sami, je totiž velmi těžké.
- Před zahájením vkládání prádla zkонтrolujte, zda je buben prázdný.

## Likvidace

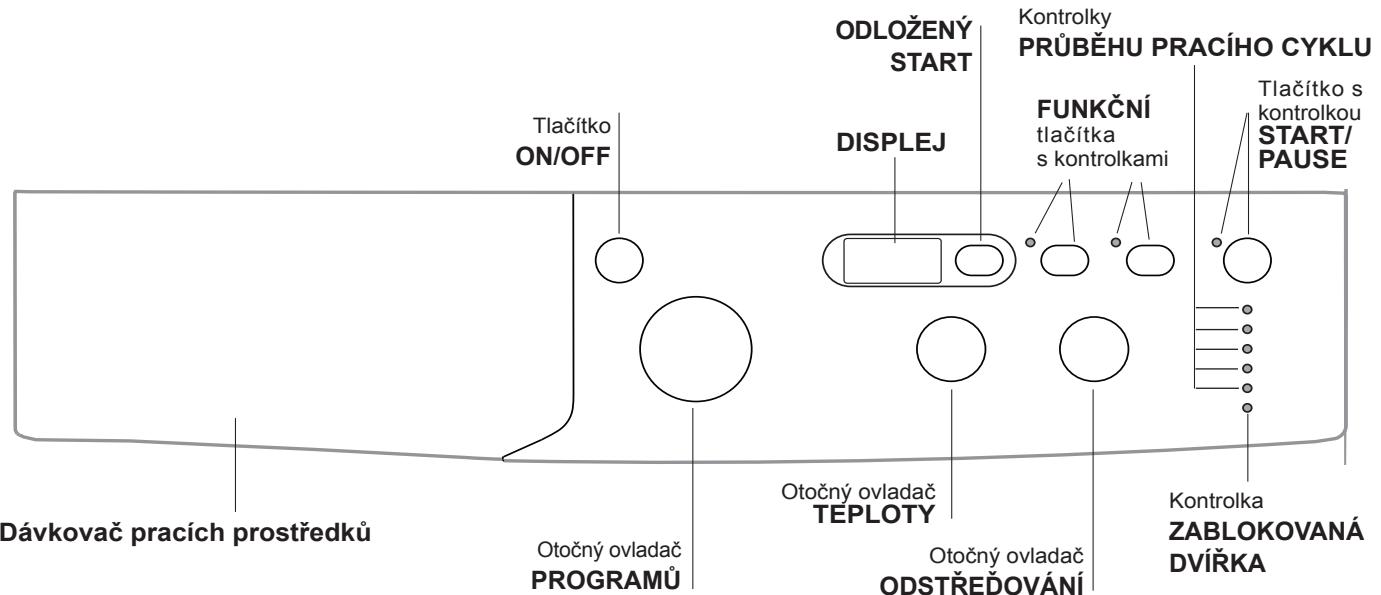
- Likvidace obalových materiálů: při jejich odstranění postupujte v souladu s místním předpisem a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních stanovuje, že staré domácí elektrické spotřebiče nesmí být odkládány do běžného netříděného domovního odpadu. Staré spotřebiče musí být odevzdány do odděleného sběru, a to za účelem recyklace a optimálního využití materiálů, které obsahují, a z důvodu předcházení negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás

upozorňuje na povinnost odevzdat zařízení po skončení jeho životnosti do odděleného sběru. Spotřebitelé by měli kontaktovat příslušné místní úřady nebo svého prodejce ohledně informací týkajících se správné likvidace starého zařízení.

# Popis pračky a zahájení pracího programu

CZ

## Ovládací panel



**Dávkovač pracích prostředků:** slouží k dávkování pracích prostředků a přídavných prostředků (viz „Prací prostředky a prádlo“).

Tlačítko **ON/OFF**: slouží k zapnutí a vypnutí pračky.

Otočný ovladač **PROGRAMŮ**: pro nastavení pracích programů. Během pracího programu zůstane ve stejné poloze.

**FUNKČNÍ tlačítka s kontrolkami:** slouží k volbě jednotlivých dostupných funkcí. Kontrolka zvolené funkce zůstane rozsvícena.

Otočný ovladač **ODSTŘEĐOVÁNÍ**: slouží k nastavení odstřeđování nebo k jeho vyloučení (viz „Uživatelská nastavení“).

Otočný ovladač **TEPLOTY**: slouží k nastavení teploty praní nebo praní ve studené vodě (viz „Uživatelská nastavení“).

**DISPLEJ:** slouží k zobrazení doby trvání různých programů, které jsou k dispozici, a po zahájení cyku i zbývající doby ukončení probíhajícího programu; v případě nastavení **ODLOŽENÝ START** bude zobrazena doba chybějící do zahájení zvoleného programu.

**ODLOŽENÝ START** ⏳: stiskněte za účelem nastavení odloženého startu zvoleného programu. Doba, o kterou bude start odložen, bude zobrazena na displeji.

Kontrolky **PRŮBĚHU PRACÍHO CYKLU**: slouží ke kontrole průběhu pracího programu.

Rozsvícená kontrolka poukazuje na probíhající fázi.

Kontrolka **ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA**: informuje o tom, zda je možné otevřít dvířka (viz vedlejší strana).

Tlačítko s kontrolkou **START/PAUZA**: Slouží ke spuštění nebo dočasnemu přerušení programu.

**POZN.:** Stisknutí tohoto tlačítka slouží k přerušení probíhajícího praní; příslušná kontrolka bude blikat oranžovým světlem, zatímco kontrolka probíhající fáze zůstane rozsvícena stálým světlem. Když bude kontrolka **ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA** 🔒 zhasnuta, bude možné otevřít dvířka.

Za účelem opětovného zahájení praní z bodu, ve kterém bylo přerušeno, znovu stiskněte toto tlačítko.

### Pohotovostní režim

Za účelem shody s novými předpisy souvisejícími s energetickou úsporou je tato pračka vybavena systémem automatického vypnutí (přechodu do pohotovostního režimu – standby), který je aktivován po uplynutí 30 minut, když se pračka nepoužívá. Krátce stiskněte tlačítko ON/OFF a vyčkejte na obnovení činnosti zařízení.

## Kontrolky

Kontrolky jsou zdrojem důležitých informací. Informují nás o následujících skutečnostech:

### Kontrolka aktuální fáze pracího programu:

Po zvolení a zahájení požadovaného pracího cyklu dojde k postupnému rozsvícení kontrolék informujících o jeho průběhu.

|                |   |
|----------------|---|
| Praní          |      |
| Máhání         |      |
| Odstřeďování   |      |
| Odčerpání vody |      |
| Ukončení praní |  END |

### Funkční tlačítka a příslušné kontrolky

Po zvolení konkrétní funkce dojde k rozsvícení příslušné kontrolky.

V případě, že zvolená funkce není kompatibilní s nastaveným pracím programem, příslušná kontrolka začne blikat a funkce nebude aktivována.

V případě, že zvolená funkce není kompatibilní s jinou předem zvolenou funkcí, kontrolka první funkce bude blikat a bude aktivována pouze druhá, přičemž kontrolka zvolené funkce se rozsvítí stálým světlem.

### 🔒 Kontrolka zablokovaných dvířek

Rozsvícení této kontrolky poukazuje na to, že dvířka jsou zajištěna kvůli zamezení náhodnému otevření; aby se zabránilo poškození dvířek, před jejich otevřením je třeba vyčkat, dokud uvedená kontrolka nezhasne; (vyčkejte přibližně 3 minuty). Za účelem otevření dvířek v průběhu pracího cyklu stiskněte tlačítko START/PAUSE; když bude kontrolka ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA zhasnutá, bude možné otevřít dvířka.

## Zahájení pracího programu

1. Zapněte pračku stisknutím tlačítka ON/OFF. Všechny kontrolky se rozsvítí na několik sekund, poté se zhasnou a bude blikat kontrolka START/PAUSE.
2. Naplňte pračku a zavřete dvířka.
3. Otočným ovladačem PROGRAMŮ nastavte požadovaný prací program.
4. Nastavte teplotu praní (viz „Uživatelská nastavení“).
5. Nastavte rychlosť odstřeďování (viz „Uživatelská nastavení“).
6. Nadávkujte prací prostředek a přídavné prostředky (viz „Prací prostředky a prádlo“).
7. Zvolte požadované funkce.
8. Zahajte prací program stisknutím tlačítka START/PAUSE a příslušná kontrolka zůstane rozsvícena stálým světlem zelené barvy. Zrušení nastaveného pracího cyklu se provádí přerušením činnosti zařízení stisknutím tlačítka START/PATA a volbou nového cyklu.
9. Po ukončení pracího programu se rozsvítí kontrolka END. Po zhasnutí kontrolky ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA 🔒 bude možné otevřít dvířka. Vytáhněte prádlo a nechte dvířka pootevřená, aby bylo umožněno vysušení bubnu. Vypněte pračku stisknutím tlačítka ON/OFF.

# Prací programy

**CZ**

## Tabulka pracích programů

| Programy                                     | Popis programu   | Max. teplota (°C) | Max. rychlosť (otáčky za minutu) | Prací prostředky |       |        | Max. náplň (kg) | Zbytková výškost % | Spotřeba energie kWh | Celkové množství vody lt | Cycle duration |
|--|--|-------------------|----------------------------------|------------------|-------|--------|-----------------|--------------------|----------------------|--------------------------|----------------|
|  |  |                   |                                  | Předpraní        | Praní | Aniváz |                 |                    |                      |                          |                |
| <b>Programy pro kazdodenní praní (Daily)</b> |  |                   |                                  |                  |       |        |                 |                    |                      |                          |                |
| 1  | Bavlna + předpraní: mimořádně znečištěné bílé prádlo.  | 90°               | 1000                             | ●                | ●     | ●      | 6               | 62                 | 2,18                 | 75                       | 170'           |
| 2  | Bavlna: mimořádně znečištěné bílé prádlo.  | 90°               | 1000                             | -                | ●     | ●      | 6               | 62                 | 2,10                 | 70                       | 125'           |
| 3  | Standardní program pro bavlnu pro praní při 60°C (1): silně znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin.            | 60°               | 1000                             | -                | ●     | ●      | 6               | 62                 | 1,03                 | 49                       | 190'           |
| 4  | Standardní program pro bavlnu pro praní při 40°C (2): silně znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo.                  | 40°               | 1000                             | -                | ●     | ●      | 6               | 62                 | 1,09                 | 69                       | 180'           |
| 5  | Barevná bavlna: málo znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo.   | 40°               | 1000                             | -                | ●     | ●      | 6               | 62                 | 0,60                 | 50                       | 85'            |
| 6  | Syntetika: velmi znečištěné barevné prádlo z odolných tkanin.  | 60°               | 800                              | -                | ●     | ●      | 3,5             | 44                 | 0,93                 | 47                       | 115'           |
| 6  | Syntetika (3): částečně znečištěné barevné prádlo z odolných tkanin.   | 40°               | 800                              | -                | ●     | ●      | 3,5             | 44                 | 0,57                 | 46                       | 100'           |
| 7  | Standardní program pro bavlnu pro praní při 20°C: silně znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo.                      | 20°               | 1000                             | -                | ●     | ●      | 6               | -                  | -                    | -                        | 170'           |
| <b>Speciální programy (Special)</b>          |  |                   |                                  |                  |       |        |                 |                    |                      |                          |                |
| 8  | Vlna: pro vlnu, kašmír atd.  | 40°               | 800                              | -                | ●     | ●      | 1,5             | -                  | -                    | -                        | 70'            |
| 9  | Hedvábí/Záclony: pro prádlo z hedvábí, viskózy, spodní prádlo.   | 30°               | 0                                | -                | ●     | ●      | 1               | -                  | -                    | -                        | 55'            |
| 10   | Jeans  | 40°               | 800                              | -                | ●     | ●      | 3,5             | -                  | -                    | -                        | 75'            |
| 11   | Express: k rychlému ozivení mírně znečištěného prádla (nedoporučuje se pro vlnu, hedvábí a prádlo určené pro ruční praní). | 30°               | 800                              | -                | ●     | ●      | 1,5             | 71                 | 0,19                 | 31                       | 15'            |
| <b>Sport</b>                                 |  |                   |                                  |                  |       |        |                 |                    |                      |                          |                |
| 12   | Sport Intensive  | 30°               | 600                              | -                | ●     | ●      | 2,5             | -                  | -                    | -                        | 85'            |
| 13   | Sport Light  | 30°               | 600                              | -                | ●     | ●      | 2,5             | -                  | -                    | -                        | 60'            |
| 14   | Sport Shoes  | 30°               | 600                              | -                | ●     | ●      | Max. 2 páry.    | -                  | -                    | -                        | 60'            |
| <b>Dlouhé programy</b>                       |  |                   |                                  |                  |       |        |                 |                    |                      |                          |                |
|  | Máčení   | -                 | 1000                             | -                | -     | ●      | 6               | -                  | -                    | -                        | 36'            |
|  | Odstředování + Odčerpání vody  | -                 | 1000                             | -                | -     | -      | 6               | -                  | -                    | -                        | 16'            |

Doba trvání cyklu uvedená na displeji nebo v návodu představuje odhad vypočítaný na základě standardních podmínek. Skutečná doba se může měnit v závislosti na četných faktorech, jako je např. teplota a tlak vody na vstupu, teplota prostředí, množství pracího prostředku, množství a druh náplně, využavení náplně a zvolené volitelné funkce.

### 1) Kontrolní program podle normy 1061/2010: nastavte program 3 s teplotou 60°C.

Tento cyklus je vhodný pro praní běžně znečištěné bavlny a jedná se o nejúčinnější cyklus z hlediska kombinované spotřeby energie a vody určený pro prádlo, které lze prát při teplotě do 60 °C. Skutečná teplota praní se může lišit od uvedené.

### 2) Kontrolní program podle normy 1061/2010: nastavte program 4 s teplotou 40°C.

Tento cyklus je vhodný pro praní běžně znečištěné bavlny a jedná se o nejúčinnější cyklus z hlediska kombinované spotřeby energie a vody určený pro prádlo, které lze prát při teplotě do 40°C. Skutečná teplota praní se může lišit od uvedené.

### Pro všechny Kontrolní ústavy:

- 2) Dlouhý program na praní bavlny: nastavte program 4 s teplotou 40°C.
- 3) Syntetický program spolu: nastavte program 6 s teplotou 40°C.

**Standardní program pro bavlnu pro praní při 20°C** (program 7) ideální pro náplně ze znečištěné bavlny. Dobrá výkonnost i za studena, srovnatelná s praním při 40 °C, je zaručena mechanickým působením, které je založeno na změně rychlosti v krátkých nebo dlouhých intervalech.

**Express** (program 11) byl navržen pro praní mírně znečištěného prádla během krátké doby: trvá pouze 15 minut a šetří tak energii a čas. Nastavením programu (11 při 30°C) je možné prát společně prádlo z tkanin různého druhu (s výjimkou vlny a hedvábí) s maximální náplní 1,5 kg.

**Sport Intensive** (program 12) byl navržen pro velmi znečištěné látky sportovního oblečení (teplákové soupravy, šortky apod.); pro dosažení optimálních výsledků se doporučuje nepřekračovat maximální náplň uvedenou v "Tabulka pracích programů".

**Sport Light** (program 13) byl navržen pro mírně znečištěné látky sportovního oblečení (teplákové soupravy, šortky apod.); pro dosažení optimálních výsledků se doporučuje nepřekračovat maximální náplň uvedenou v "Tabulka pracích programů". Doporučuje se použít tekutý prací prostředek a použít dávku vhodnou pro poloviční náplň.

**Sport Shoes** (program 14) byl navržen pro praní sportovní obuví; pro dosažení optimálních výsledků neperte více než 2 páry najednou.

## Nastavení teploty

Otáčením otočného ovladače TEPLITRY se nastavuje teplota praní (viz *Tabulka programů*).

Teplota může být postupně snížována až po praní ve studené vodě (✿).

Zařízení automaticky zabrání nastavení vyšší teploty, než je maximální teplota pro každý prací program.

## Nastavení odstřeďování

Otáčením otočného ovladače ODSTŘEĐOVÁNÍ se nastavuje rychlosť odstřeđování zvoleného pracího programu.

Maximální rychlosti pro jednotlivé prací programy jsou:

| Programy  | Maximální rychlosť    |
|-----------|-----------------------|
| Bavlna    | 1000 otáček za minutu |
| Syntetika | 800 otáček za minutu  |
| Vlna      | 800 otáček za minutu  |
| Hedvábí   | pouze odčerpání vody  |

Rychlosť odstřeđování může být snížena nebo může být odstřeđování vyloučeno volbou symbolu (⊖).

Zařízení automaticky zabrání odstřeđování vyšší rychlosťí, než je maximální rychlosť pro každý prací program.

## Funkce

Jednotlivé funkce, kterými pračka disponuje, umožňují dosáhnout požadovaného stupně čistoty a bělosti praného prádla.

Způsob aktivace jednotlivých funkcí:

1. stiskněte příslušné tlačítko požadované funkce;
2. rozsvícení příslušné kontrolky signalizuje, že došlo k aktivaci zvolené funkce.

**Poznámka:** Rychlé blikání kontrolky poukazuje na to, že příslušná funkce je nepoužitelná během nastaveného pracího programu.

### ⌚ Odložený start

Pro nastavení odloženého startu zvoleného programu stiskněte příslušné tlačítko až do dosažení požadované doby odložení. Po zvolení této volitelné funkce se zobrazí symbol . Zrušení odloženého startu se provádí stisknutím tlačítka až do zobrazení nápisu OFF.

! Je aktivní u všech pracích programů.

### EcoTime

Volbou této volitelné funkce se bude mechanický pohon, teplota a voda optimalizovat pro sníženou náplň mírně znečistěně bavlny a syntetických materiálů "**Tabulka pracích programů**". Při použití "EcoTime" můžete pracovat s kratšími dobami a ušetřit vodu a energii. Doporučuje se používat dávku tekutého pracího prostředku vhodnou pro naplněné množství.

! Tato funkce není použitelná u programů 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, (✿), (⊖).

### Energy Saver

Funkce Energy Saver přispívá k energetické úspore tím, že neohřívá vodu použitou pro praní prádla – jedná se o výhodu pro životní prostředí i pro účet za elektrickou energii. Zesílený účinek a optimalizovaná spotřeba vody vskutku zaručují optimální výsledky během stejné průměrné doby odpovídající standardnímu cyklu. Pro dosažení lepších výsledků praní se doporučuje použít tekutý prací prostředek.

! Tato funkce není použitelná u programů 1, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, (✿), (⊖).

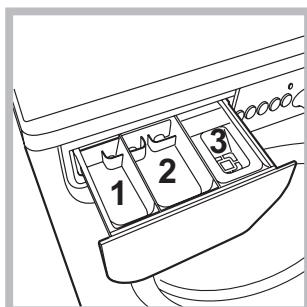
# Prací prostředky a prádlo

CZ

## Dávkovač pracích prostředků

Dobrý výsledek praní závisí také na správném dávkování pracího prostředku: použití jeho nadměrného množství snižuje efektivitu praní a napomáhá tvorbě vodního kamene na vnitřních částech pračky a zvyšuje znečištění životního prostředí.

- ! Nepoužívejte prací prostředky určené pro ruční praní, protože způsobují tvorbu nadměrného množství pěny.
- ! Pro předpírku a praní při teplotě vyšší než 60 °C používejte práškové prací prostředky pro bílé bavlněné prádlo.
- ! Dopržujte pokyny uvedené na obalu pracího prostředku.



Při vytahování dávkovače pracích prostředků a při jeho plnění pracími nebo přídavnými prostředky postupujte následovně.

- přihrádka 1: Prací prostředek (práškový) pro předpírání  
přihrádka 2: Prací prostředek (práškový anebo tekutý) pro praní

Tekutý prací prostředek se nalévá pouze těsně před uvedením do chodu.

**přihrádka 3: Přídavné prostředky (aviváž, atd.)**

Aviváž nesmí vytékat z mřížky.

## Příprava prádla

- Roztříďte prádlo podle:
  - druhu tkaniny / symbolu na visačce.
  - barvy: oddělte barevné prádlo od bílého.
- Vyprázdněte kapsy a zkонтrolujte knoflíky.
- Nepřekračujte hodnoty povolené náplně, uvedené v „Tabulka pracích programů“, vztahující se na hmotnost suchého prádla.

## Kolik váží prádlo?

- 1 prostěradlo 400-500 g
- 1 povlak na polštář 150-200 g
- 1 ubrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 ručník 150-250 g

## Oděvy vyžadující zvláštní péči

**Vlna:** S programem 8 je možné práť v pračce všechny druhy vlněného prádla, také ty, které jsou označené visačkou „prát pouze v ruce“ . Pro dosažení optimálních výsledků používejte specifický prací prostředek a nepřekračujte 1,5 kg prádla.

**Hedvábí:** použijte příslušný program 9 pro praní všeho prádla z hedvábí. Doporučujeme použití pracího prostředku pro choulostivé prádlo.

**Záclony:** přehnout je a uložit dovnitř povlaku na polštář anebo do sáčku ze síťoviny. Použijte program 9.

**Jeans:** převraťte prádlo naruby a použijte tekutý prací prostředek. Použijte program 10.

## Systém automatického vyvážení náplně

Před každým odstřeďováním buben provede otáčení rychlostí lehce převyšující rychlosť praní, aby se odstranily vibrace a aby se náplň rovnomořně rozložila. V případě, že po několikanásobných pokusech o vyvážení prádlo ještě nebude správně vyváženo, zařízení provede odstřeďování nižší rychlostí, než je přednastavená rychlosť. Za přítomnosti nadměrného nevyvážení práčka provede namísto odstřeďování vyvážení. Za účelem dosažení rovnomořnějšího rozložení náplně a jejího správného vyvážení se doporučuje míchat velké a malé kusy prádla.

# Poruchy a způsob jejich odstranění



Může se stát, že pračka nebude fungovat. Dříve, než zatelefonujete na Servisní službu (viz „Servisní služba“), zkонтrolujte, zda se nejedná o problém, který lze snadno vyřešit s pomocí následujícího seznamu.

CZ

## Poruchy:

**Pračku nelze zapnout.**

## Možné příčiny / Způsob jejich odstranění:

- Zástrčka není zasunuta v zásuvce nebo není zasunuta natolik, aby došlo ke spojení kontaktů.
- V celém domě je vypnutý proud.

**Nedochází k zahájení pracího cyklu.**

- Nejsou řádně zavřená dvírka.
- Nebylo stisknuto tlačítko ON/OFF.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- Byl nastaven odložený start (viz „Uživatelská nastavení“).

**Pračka nenaopouští vodu (Na displeji se zobrazí blikající nápis „H2O“).**

- Přívodní hadice není připojena k vodovodnímu kohoutu.
- Hadice je příliš ohnutá.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- V celém domě je uzavřený přívod vody.
- V rozvodu vody není dostatečný tlak.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.

**Dochází k nepřetržitému napouštění a odčerpávání vody.**

- Vypouštěcí hadice se nachází mimo určené rozmezí od 65 do 100 cm nad zemí (viz „Instalace“).
- Koncová část vypouštěcí hadice je ponořena ve vodě (viz „Instalace“).
- Odpad ve stěně není vybaven odvzdušňovacím otvorem.  
Když ani po uvedených kontrolách nedojde k odstranění problému, uzavřete přívod vody, vypněte pračku a přivolejte Servisní službu. V případě, že se byt nachází na jednom z nejvyšších poschodí, je možné, že dochází k sifonovému efektu, jehož následkem pračka nepřetržitě napouští a odčerpává vodu. Pro odstranění uvedeného efektu jsou v prodeji běžně dostupné speciální protisifonové ventily.

**Nedochází k vyčerpání vody nebo k odstřeďování.**

- Odčerpání vody netvoří součást nastaveného programu: u některých programů je třeba jej aktivovat manuálně.
- Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz „Instalace“).
- Odpadové potrubí je upcán.

**Během odstřeďování je možné pozorovat silné vibrace pračky.**

- Během instalace nebyl buben odjištěn předepsaným způsobem (viz „Instalace“).
- Pračka není dokonale vyrovnaná do vodorovné polohy (viz „Instalace“).
- Pračka je stlačena mezi nábytkem a stěnou (viz „Instalace“).

**Dochází k úniku vody z pračky.**

- Přítoková hadice není správně zašroubována (viz „Instalace“).
- Dávkovač pracích prostředků je upcán (způsob jeho vyčištění je uveden v části „Údržba a péče“).
- Vypouštěcí hadice není upevněna předepsaným způsobem (viz „Instalace“).

**Kotrolky „volitelné funkce“ a kontrolka „START/PAUSE“ blikají a jedna z kontrolek „probíhající fáze“ a „zablokovaná dvírka“ se rozsvítí stálým světlem.**

- Vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vyčkejte přibližně 1 minutu a opětovně jej zapněte.  
Když porucha přetrvává, obraťte se na Servisní službu.

**Dochází k tvorbě nadměrného množství pěny.**

- Použitý prací prostředek není vhodný pro použití v automatické pračce (musí obsahovat označení „pro praní v pračce“, „pro ruční praní nebo pro praní v pračce“ nebo podobné označení).
- Bylo použito jeho nadměrné množství.

# Servisní služba

195102650.01

11/2013 - Xerox Fabriano

CZ

## Před přivoláním Servisní služby:

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz „Poruchy a způsob jejich odstranění“);
- Opětovně uveděte do chodu prací program, abyste ověřili, zda byla porucha odstraněna;
- V opačném případě se obraťte na Centrum servisní služby na telefonním čísle uvedeném na záručním listu.

! Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na techniky, kteří nejsou k výkonu této činnosti oprávněni.

## Při hlášení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

Tyto informace jsou uvedeny na štítku aplikovaném na zadní části pračky a v její přední části, dostupné po otevření dvířek.

## NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) č. 1061/2010

| Značka   | INDESIT            |
|--|--------------------|
| Model  | IWD 61051 ECO (EE) |
| Jmenovitá kapacita bavlněně látky v kg   | 6.0                |
| Třída energetické účinnosti na stupnici A+++ (nejnižší spotřeba) až G (vysoká spotřeba)                      | A+                 |
| Roční spotřeba energie v kWh <sup>1)</sup>   | 193.0              |
| Spotřeba energie standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní v kWh <sup>2)</sup>     | 1.03               |
| Spotřeba energie standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s poloviční náplní v kWh <sup>2)</sup> | 0.775              |
| Spotřeba energie standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C s poloviční náplní v kWh <sup>2)</sup> | 0.611              |
| Vážená spotřeba energie ve vypnutém stavu ve W   | 0.5                |
| Vážená spotřeba energie v režimu ponechání v zapnutém stavu ve W   | 8.0                |
| Roční spotřeba vody v litrech <sup>3)</sup>  | 8643               |
| Třída účinnosti sušení odstředováním na stupnici od G (nejmenší účinnost) do A (nejvyšší účinnost)           | C                  |
| Maximální otáčky při odstředování <sup>4)</sup>  | 1000               |
| Zbytkový obsah vlhkosti v % <sup>5)</sup>  | 62%                |
| Trvání „standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C“ s celou náplní v minutách.                     | 190                |
| Trvání „standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C“ s poloviční náplní v minutách.                 | 160                |
| Trvání „standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C“ s poloviční náplní v minutách.                 | 155                |
| Trvání režimu ponechání v zapnutém stavu v minutách  | 30                 |
| Emise hluku v dB(A) re 1 pW během praní <sup>6)</sup>  | 60                 |
| Emise hluku v dB(A) re 1 pW během odstředování <sup>6)</sup>   | 74                 |

<sup>1)</sup> Standardní program pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní a poloviční náplní a standardní program pro bavlnu pro praní při 40 °C s poloviční náplní jsou standardní prací programy, na které se vztahují informace uvedené na energetickém štítku a v informačním listu. Tyto programy jsou vhodné pro praní běžně znečištěného bavlněného prádla a jedná se o nejúčinnější programy z hlediska kombinované spotřeby energie a vody.

<sup>2)</sup> Na základě 220 standardních pracích cyklů s programy pro bavlnu pro praní při 60 °C a 40 °C s celou a poloviční náplní a spotřeba v režimech s nízkou spotřebou energie. Skutečná spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.

<sup>3)</sup> Na základě 220 standardních pracích cyklů s programy pro bavlnu pro praní při 60 °C a 40 °C s celou a poloviční náplní. Skutečná spotřeba vody bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.

<sup>4)</sup> U standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní nebo u standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C s poloviční náplní podle toho, která hodnota je menší.

<sup>5)</sup> U standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní nebo u standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C s poloviční náplní podle toho, která hodnota je větší.

<sup>6)</sup> Během fázi praní a odstředování u standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní.